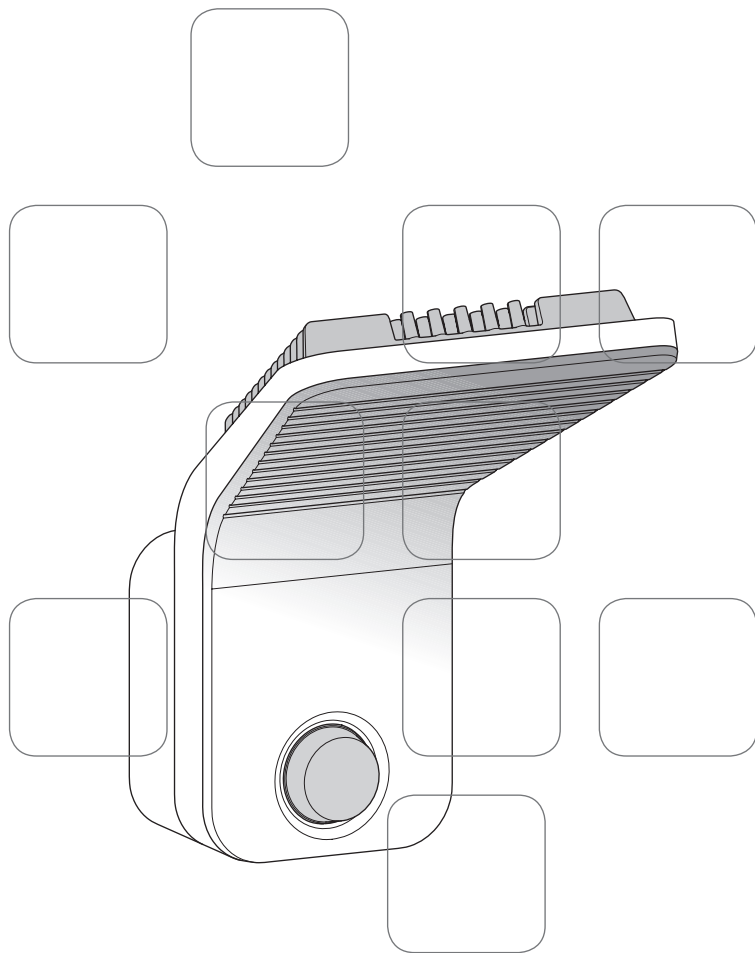


## EE610

- Ⓡ FR Lampe décorative LED avec détecteur de mouvement
- Ⓡ EN Decorative LED lamp with motion detector
- Ⓡ DE LED- Außenleuchte mit IR Bewegungsmelder
- Ⓡ NL Decoratieve led-lamp met bewegingsmelder
- Ⓡ IT Lampada decorativa LED con rilevatore di movimento
- Ⓡ ES Lámpara decorativa de LED con detector de movimientoent
- Ⓡ PT Lâmpada decorativa LED com detector de movimento
- Ⓡ EL Διακοσμητικός λαμπτήρας LED με ανιχνευτή κίνησης



FR

## Sommaire

Présentation du produit et principe de fonctionnement .....	1
Dimensions .....	1
Installation/Démontage .....	2
Réglages .....	3
Caractéristiques techniques .....	5

EN

## Contents

Product description and working principles .....	6
Dimensions .....	6
Installation/Dismantling .....	7
Settings .....	8
Technical characteristics .....	10

DE

## Inhalt

Beschreibung des Gerätes und seiner Funktionsprinzipien .....	11
Abmessungen .....	11
Installation/Demontage .....	12
Einstellungen .....	13
Technische Daten .....	15

NL

## Inhoudsopgave

Beschrijving van het product en werkingsprincipe .....	16
Afmetingen .....	16
Installatie/Demontage .....	17
Instellingen .....	18
Technische kenmerken .....	20

IT

## Sommario

Presentazione dello strumento e principi di funzionamento .....	21
Dimensioni .....	21
Installazione/Smontaggio .....	22
Regolazione .....	23
Caratteristiche tecniche .....	25

ES

## Índice

Presentación del producto y principios de funcionamiento .....	26
Dimensiones .....	26
Instalación/Desmontaje .....	27
Ajustes .....	28
Características técnicas .....	30

PT

## Índice

Apresentação do produto e princípios de funcionamento .....	31
Dimensões .....	31
Instalação/Desmontagem .....	32
Regulações .....	33
Características técnicas .....	35

EL

## Περιεχόμενα

Παρουσίαση του προϊόντος και αρχές λειτουργίας .....	36
Διαστάσεις .....	36
Εγκατάσταση/Αποσυναρμολόγηση .....	37
Ρυθμίσεις .....	38
Τεχνικά χαρακτηριστικά .....	40

## Description

### Présentation du produit et principe de fonctionnement

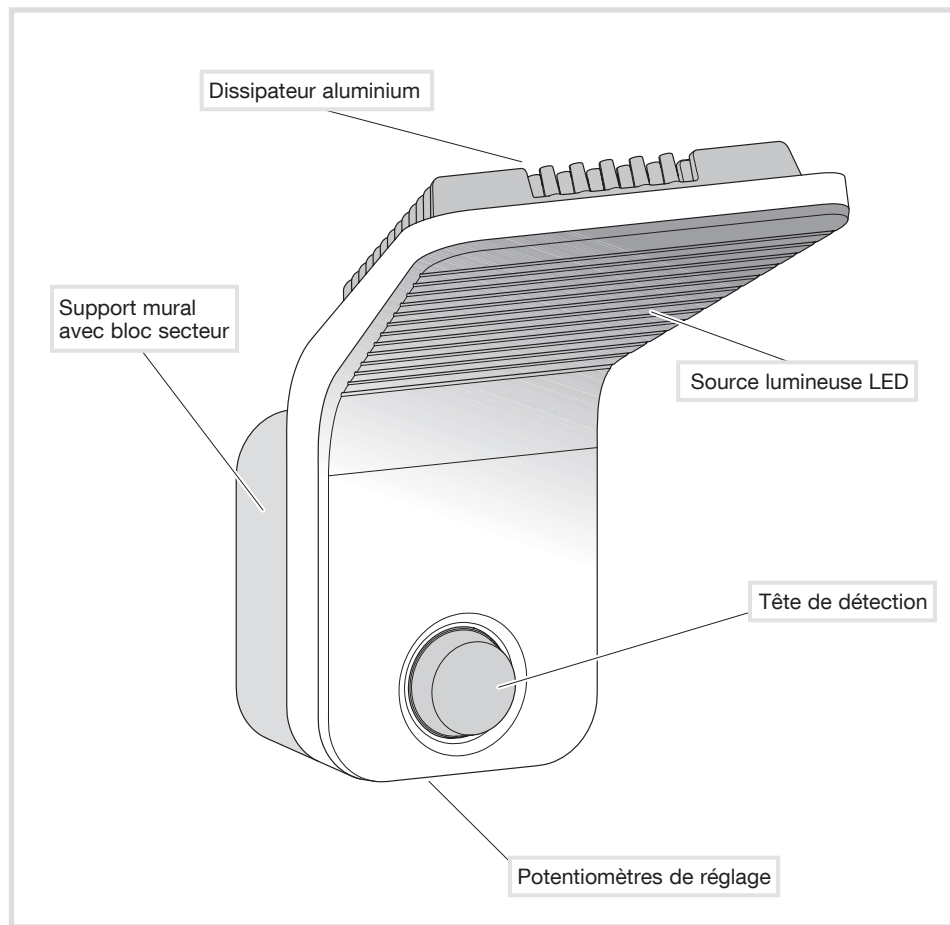
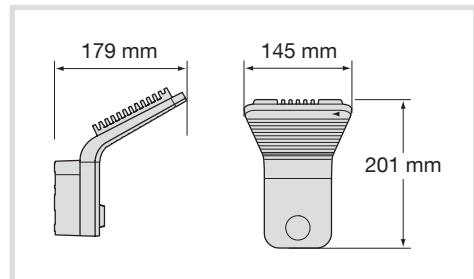
La lampe LED EE610 est équipée d'un détecteur sensible au rayonnement infrarouge lié à l'émission calorifique de tout corps en mouvement.

Le détecteur allume la lampe lorsqu'un corps émettant de la chaleur se déplace dans sa zone de détection. Celle-ci reste allumée pendant la durée pour laquelle le détecteur a été réglé et jusqu'à ce qu'il ne détecte plus de mouvement dans sa zone de surveillance.

A la première mise sous tension, le produit s'allume pendant 45 secondes. Les paramètres sont modifiables après cette période.

 Le dissipateur du produit peut être chaud durant et après l'utilisation, ne pas le toucher.

### Dimensions





Appareil à installer uniquement par un installateur électricien selon les normes d'installation en vigueur dans le pays. Veiller à effectuer toutes les manipulations hors tension.

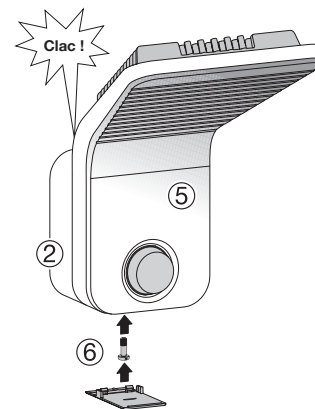
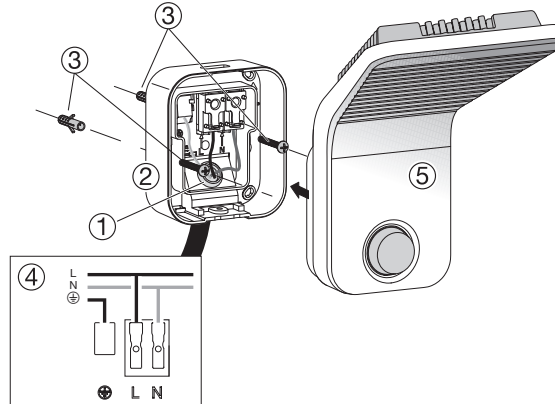
## Installation

- Insérer le câble dans le passe-câble ① afin de faciliter l'accès aux câbles lors du montage.
- Visser la plaque murale ② au mur à l'aide des 2 vis et chevilles fournies ③.
- Câbler selon le schéma de raccordement ④. Le bornier Terre est uniquement utilisé pour câbler la Terre.
- Clipser le corps de la lampe ⑤ sur la plaque murale ② (le «clac» confirme la fermeture du boîtier).
- Visser la vis antivol ⑥ située sous la lampe LED.
- Effectuer les réglages (voir pages 3 et 4).
- Mettre le cache ⑦ en place.

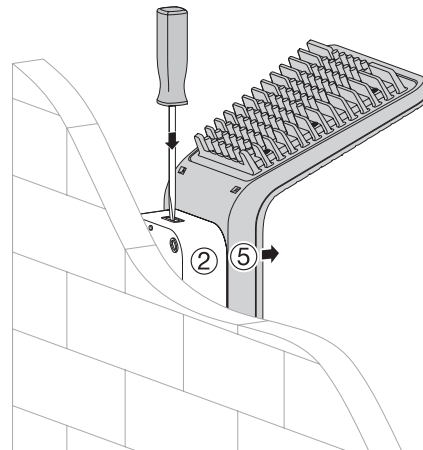
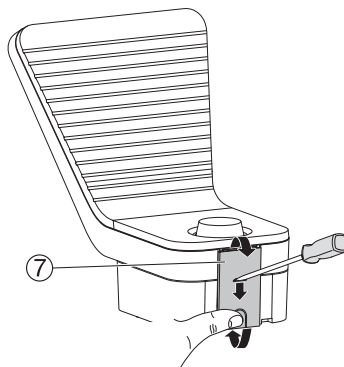
## Démontage

- Placer un tournevis plat dans l'encoche du cache ⑦ et pousser ce dernier vers le mur (~ 2 mm).
- Presser l'arrière du cache, le faire pivoter et le retirer.
- Dévisser la vis antivol ⑥ située sous la lampe LED.
- Appuyer avec un tournevis plat dans l'encoche supérieure du produit.
- Retirer le corps de la lampe ⑤ de la plaque murale ②.

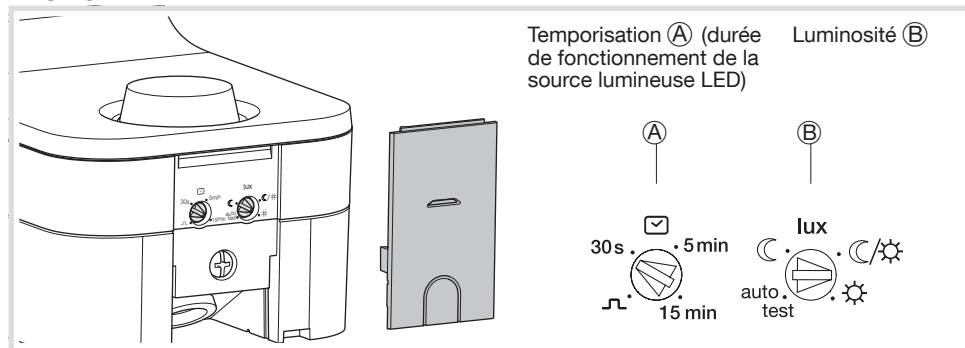
## Installation



## Démontage



## Réglages



- Ne pas oublier de mettre le cache en place après les réglages.

## Test et validation de la zone de détection

Mettre le potentiomètre **B** en mode “test”.

Le mode “test” est disponible pour une durée de 3 minutes. Chaque mouvement détecté enclenche la lumière pendant 1 seconde. Après 3 minutes sans détection de mouvement, le produit revient en fonctionnement normal.

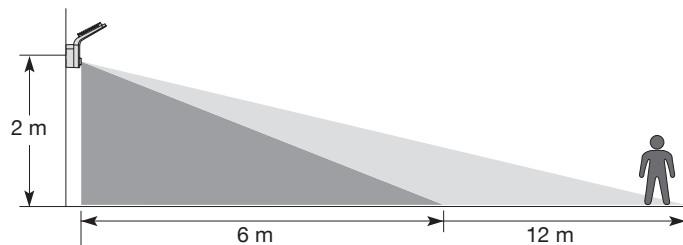
## Fonctionnement “normal” (marche/arrêt)

La lampe s’allume dès lors que le niveau de luminosité défini par le potentiomètre **B** est jugé insuffisant et qu’un mouvement est détecté. Après détection, la lumière reste allumée pendant la durée prédéfinie par le potentiomètre **A**. La temporisation est relancée après chaque détection.

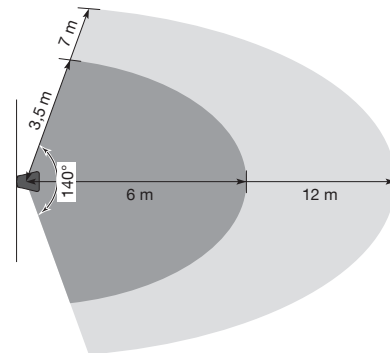
**Remarque:** lorsque le potentiomètre **B** est sur “auto test”, les réglages sont prédéfinis (voir tableau suivant).







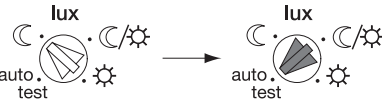
## Zone de détection

La hauteur d’installation optimale est de 2 mètres  
Le champ de détection doit rester libre.




- Zone de détection par défaut (en sortie d’usine)
- Zone de détection max. réglable par télécommande (EE806/52900)






Action	Réglages	Potentiomètre
Utiliser les réglages Auto (usine) ou régler par la télécommande pour allumer automatiquement la lumière durant un temps défini.	<p><b>Réglages Auto</b> Mettre le potentiomètre lux sur "auto test". Les réglages sont prédéfinis: Lux = ☾ (fonctionnement nocturne uniquement) temps = 3 min., sensibilité = min.</p> <p><b>Réglages télécommande</b> (réglages manuels inhibés).</p> 	
Allumer automatiquement la lumière durant un temps défini.	<b>Réglages installateur</b>	
Allumer brièvement la lumière.	<b>Impulsion</b>  Réglages Auto disponibles avec durée = 5 sec. (non modifiable).	
Tester et valider la zone de détection.	<b>Mode test</b> Déplacer le potentiomètre  jusqu'à "auto test". Sur cette position la télécommande peut être utilisée. Après 3 minutes sans détection de mouvement, le produit revient en fonctionnement normal.	

## Utilisation de la télécommande (option : réf. EE806 / 52900)

Le détecteur reçoit des commandes de la télécommande quand le potentiomètre  est sur la position "auto test". Si le potentiomètre est mis sur une autre valeur, retour au réglage manuel. La LED du détecteur s'allume pour confirmer le signal avec la télécommande. Elle clignote rapidement pendant 2 secondes à réception d'un ordre et 5 secondes pour un reset. Quand une commande n'est pas autorisée, la LED s'allume pendant 1 seconde.

Réglages disponibles :

- temporisation;
- niveau de luminosité;
- sensibilité (zone de détection);
- marche/arrêt;
- vacances;
- auto;
- reset (retour aux réglages usine);
- test.

Position du potentiomètre	Valeurs en lux
	≤ 5
	≈ 50/60
	> 1000

## Caractéristiques techniques

Puissance	env.15 W (75 W incandescent)
Couleur de la lumière	4 000 kelvin
Flux lumineux	1 100 lumen
Alimentation	230 V AC 50/60 Hz
Protection obligatoire	fusible 10AgG/gl ou disjoncteur 16A courbe C ou courbe B
Classe d'isolation	II
Cable préconisé	U1000R02V3G1.5
Raccordement par bornes sans vis (Sanvis)	1,5... 2,5 mm <sup>2</sup>
Indice de protection	IP55
Température de fonctionnement	-25... +50 °C
Température de stockage	-30... +70 °C
Angle de détection	140°
Distance de détection frontale	6 m (par défaut) 12 m max. (avec télécommande)
Réglage du seuil crépusculaire	5 ... 1000 lux
Réglage de la durée de fonctionnement	5 s. ... 15 min
Accessoires	chevilles et vis de fixation
Normes	EN 60598-2-5 (07/1999) EN 60669-2-1 (08/2004)

## Que faire si...

### La lampe ne s'allume pas

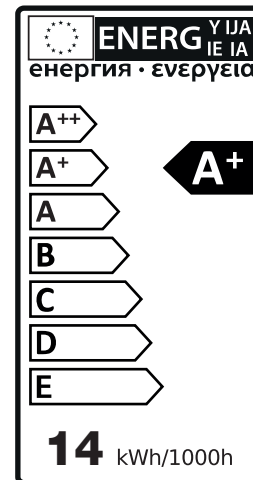
- En fonctionnement diurne, le réglage de crépuscularité est positionné sur fonctionnement nocturne.
  - Ajuster à nouveau.
- Réglage incorrect de la zone de détection.
  - Ajuster à nouveau.

### La lampe ne s'éteint pas

- Mouvement continu dans la zone de détection.
  - Contrôler la zone de détection et éventuellement la régler à nouveau.

### La lampe s'allume et s'éteint continuellement

- Des animaux se déplacent dans la zone de détection.
  - Contrôler la zone de détection.



Utilisable partout en Europe  et en Suisse

Par la présente Hager Controls déclare que la lampe LED est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes des directives basse tension 2014/35/EU et CEM 2014/30/EU.

La déclaration CE peut être consultée sur le site:  
[www.hagergroup.net](http://www.hagergroup.net)

## Product description and working principles

The EE610 LED lamp is equipped with a detector sensitive to infrared radiation linked to the emission of heat from any moving body. The detector turns on the lamp when a body that emits heat moves within its area of detection. The lamp remains switched on for a duration that has been set for the detector and until it no longer detects movement within the surveillance area.

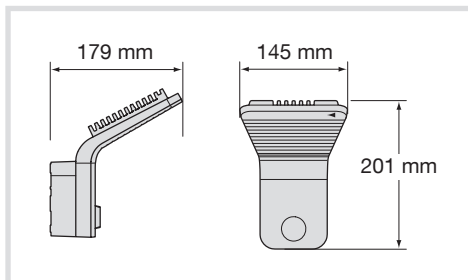
When first energised, the device illuminates for 45 seconds.

The parameters are adjustable after this period.

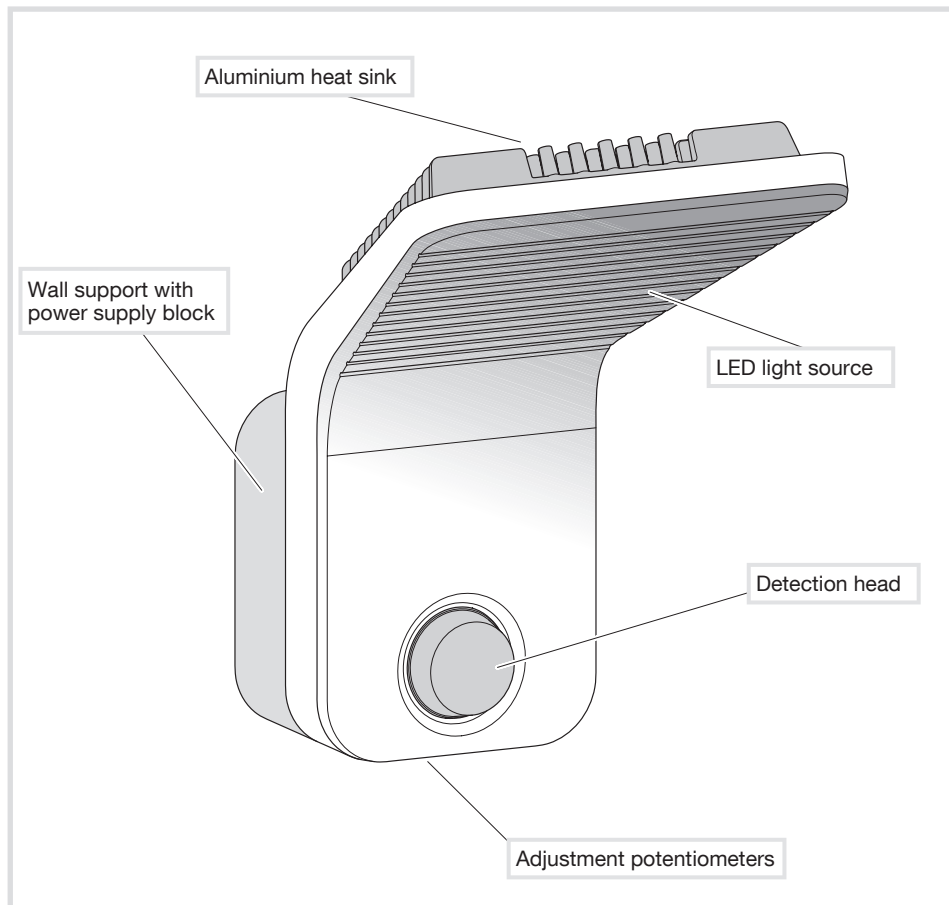


The Heat sink of the product can be hot during and after use, don't touch it.

## Dimensions



## Description







This device is to be installed only by a professional electrician according to local applicable installation standards. Be sure to perform all manipulations with the device switched off.

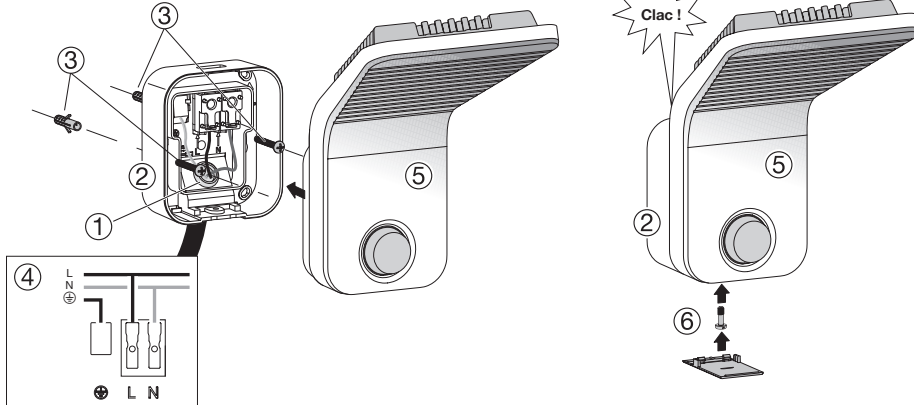
## Installation

- Insert the cable into the cable grommet ① in order to facilitate access to the cables during assembly.
- Screw the wall plate ② to the wall using the 2 screws and wall plugs provided ③.
- Connect the wires as shown in the diagram ④. The earth terminal is used for earth wire parking only.
- Clip the body of the lamp ⑤ onto the wall plate ② (a «click» confirms that the casing is closed).
- Tighten the theft prevention screw ⑥ located under the LED lamp.
- Carry out the adjustments (see pages 8 and 9).
- Put in place the cover ⑦.

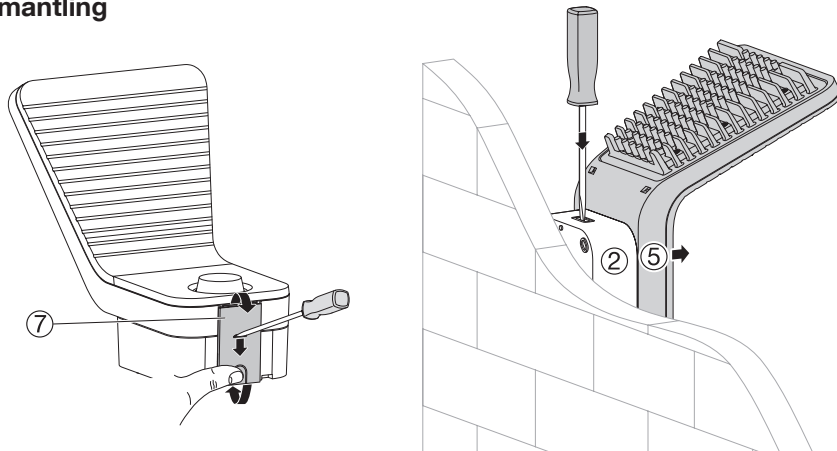
## Dismantling

- Place a flat screwdriver in the notch of the cover ⑦ and push it towards the wall (~ 2 mm).
- Press the rear of the cover, rotate it and remove.
- Loosen the theft prevention screw ⑥ located under the LED lamp.
- Using a flat screwdriver, press in the upper notch of the product.
- Remove the body of the lamp ⑤ from the wall plate ②.

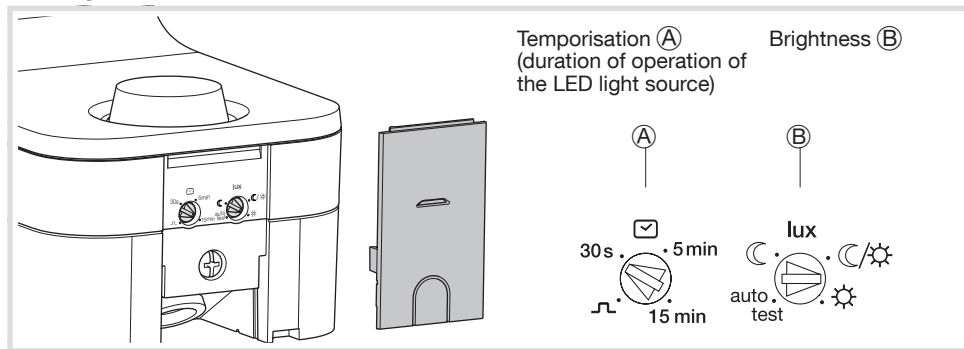
## Installation



## Dismantling



## Settings



## Testing and validating the detection zone

Put the potentiometer (B) on "test" mode. The "test" mode is available for 3 min. Every movement detected switches on the light for 1s. After 3 min without detection of movement, the product returns to normal operation.

### "Normal" operation (on/off)

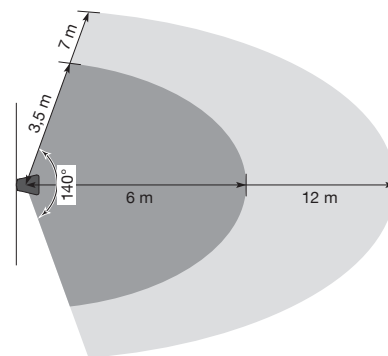
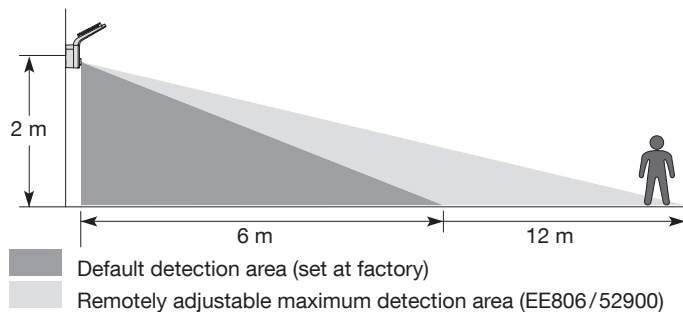
The lamp is lit when the brightness level set by potentiometer (B) is judged insufficient and a movement is detected.



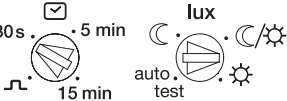
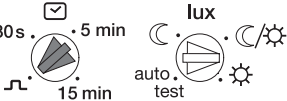
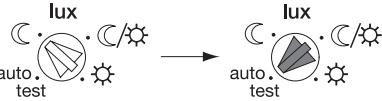
After detection, the light stays on for the length of time predefined by the potentiometer (A). The fixed timing is reset after each detection.

**Please note:** when the potentiometer (B) is on "auto test", the settings are predefined (see table below).

## Detection zone

Optimal installation height is 2 m.  
The detection zone shall remain free of obstacle.



Action	Settings	Potentiometer
Use Auto settings (factory) or set by the remote control to switch the light automatically for a given time.	<p><b>Auto Settings</b> Put the lux potentiometer on “auto test”. The settings are predefined: Lux = ☾, (operating at night only) time = 3 min, sensitivity = min.</p> <p><b>Remote control settings</b> (manual settings inhibited).</p> 	
Automatically switch on the light for a defined time.	<p><b>Installer settings</b></p>	
Briefly turn on the light.	<p><b>Impulse ∩.</b> Auto settings are usable with time = 5 s. (cannot be changed).</p>	
Test and validate the detection zone.	<p><b>Test mode</b> Move the potentiometer (B) to “auto test”. On this position, the remote control can be used. After 3 min without detection of movement, the product returns to normal operation.</p>	

## Using the remote control (option: ref. EE806/52900)

The detector receives instructions from the remote control when the lux potentiometer (B) is on the “auto test” position.

If the potentiometer is put on another value, the local setting resumes.

The LED of the detector lights up to confirm the signal with the remote control.

It flashes quickly for 2 s when an instruction is received and 5 s for a reset.

When an instruction is not authorised, the LED lights up for 1 s.

The available settings are:

- fixed time,
- level of luminosity,
- sensitivity (detection area),
- on/off,
- holidays,
- auto,
- reset (return to factory settings),
- test.

Potentiometer position	Values in lux
☾	≤ 5
☾/☀	≈ 50/ 60
☀	> 1000

## Technical characteristics

Power	around 15 W (75 W luminous energy)
Colour of the light	4 000 Kelvin
Luminous flux	1 100 lumen
Power supply	230 V AC 50/60 Hz
Compulsory protection	10 A gG/gI fuse or 16A circuit-breaker curve C or curve B
Insulation class	II
Recommended cable	U1000R02V3G1.5
Connection without screws (Sanvis) terminals	
	1,5 ... 2,5 mm <sup>2</sup>
Protection class	IP55
Operating temperature	-25 ... +50 °C
Storage temperature	-30 ... +70 °C
Detection angle	140°
Forward detection distance	6 m (by default) 12 m maximum (with remote control)
Twilight threshold setting	5 ... 1000 lux
Operating duration setting	5 s ... 15 min
Accessories	Mounting screws and wall plugs
Standards	EN 60598-2-5 (07/1999) EN 60669-2-1 (08/2004)

## What to do if...

### The lamp does not switch on

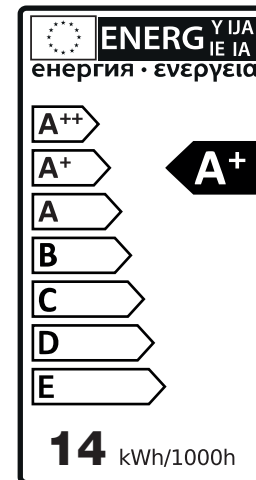
- In day/night mode, the twilight setting is set to night only mode.
  - Readjust.
- Incorrect adjustment of the detection zone.
  - Readjust.

### The lamp does not switch off

- Continuous movement in the detection zone.
  - Inspect the detection zone, you may need to readjust the zone.

### The lamp continually switches on and off

- Animals are moving in the detection zone.
  - Adjust the sensitivity.




Usable in all Europe  and in Switzerland

Hereby, Hager Controls, declares that this LED lamp is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the low voltage directives 2014/35/EC and CEM 2014/30/EC.

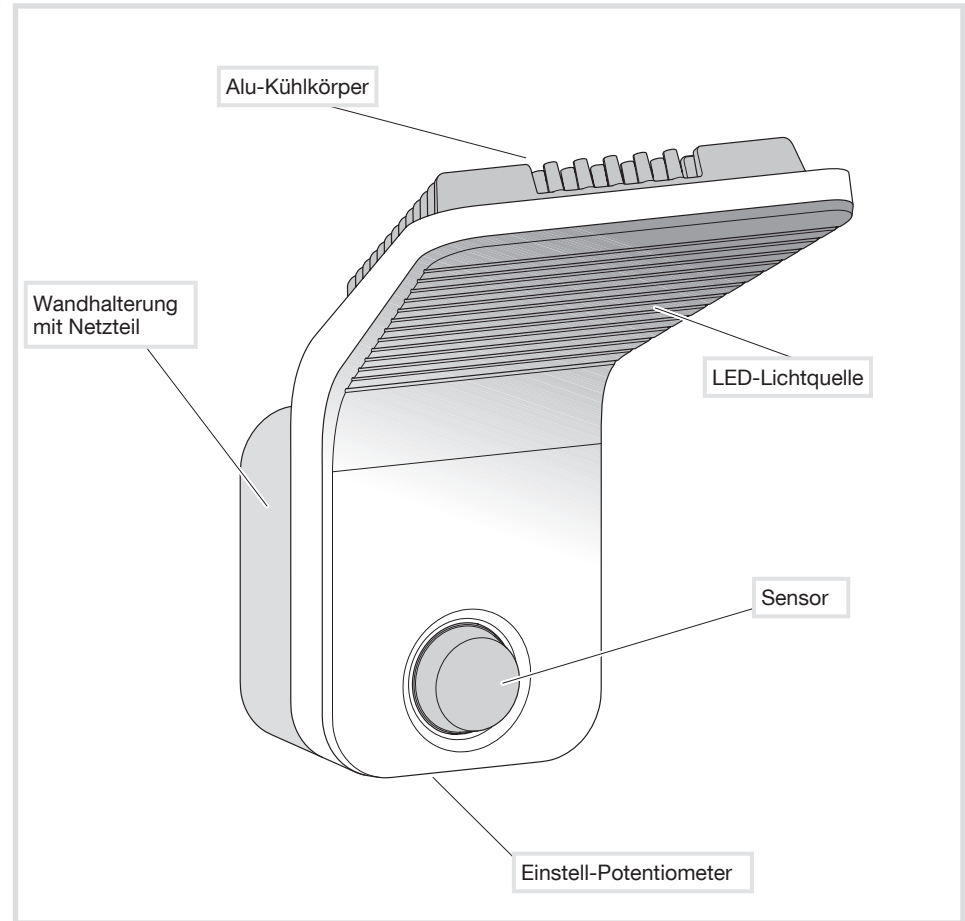
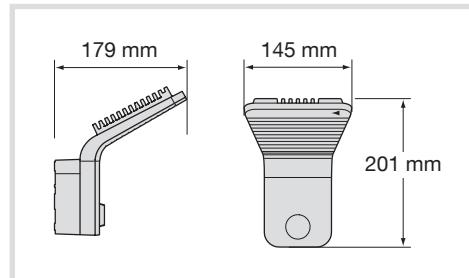
The CE declaration can be consulted on the site:  
[www.hagergroup.net](http://www.hagergroup.net)

## Beschreibung des Gerätes und seiner Funktionsprinzipien

Die LED-Leuchte EE610 verfügt über einen LED- Außenleuchte mit IR Bewegungsmelder. Der Sensor schaltet die LED- Leuchte ein, sobald er die Wärmeabstrahlung eines bewegten Körpers in seinem Erfassungsbereich detektiert. Die LED- Leuchte bleibt für die Dauer eingeschaltet, auf die das Potentiometer eingestellt wurde, und er keine Bewegung mehr in seinem Überwachungsbereich feststellt. Bei der ersten Erstinbetriebnahme wird das Gerät für 45 s eingeschaltet. Die Parameter können nach dieser Vorgang geändert werden.

 Der Kühlkörper des Geräts kann während und nach dem Gebrauch heiß sein, bitte nicht berühren.

## Abmessungen





Einbau und Montage dürfen nur durch eine Elektrofachkraft gemäß den einschlägigen Installationsnormen des Landes erfolgen. Sämtliche Maßnahmen dürfen nur spannungslos ausgeführt werden!

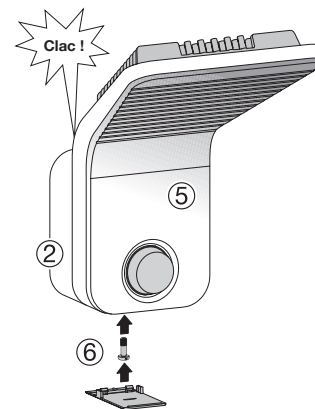
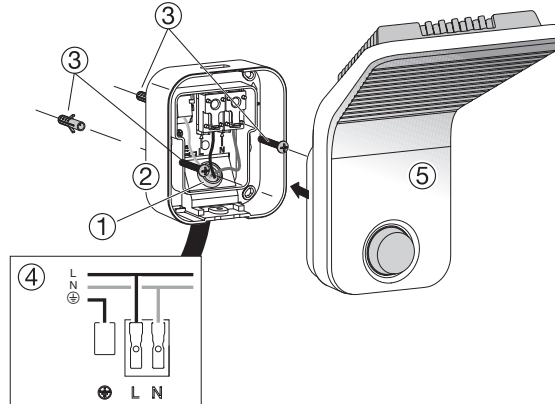
## Installation

- Kabel in die Kabeldurchführung ① einführen, damit die Kabel bei der Montage besser zugänglich sind.
- Wandhalterungsplatte ② mit den beiden mitgelieferten Schrauben und Dübeln ③ an die Wand schrauben.
- Kabel gemäß Anschlusskizze ④ anschließen. Die Erdungsklemme dient nur zur Verdrahtung der Erde.
- Leuchtenkörper ⑤ auf die Wandhalterungsplatte ② clippen (ertönt ein „Klack“, ist das Gehäuse geschlossen).
- Diebstahlsicherungsschraube ⑥ unter der LED-Leuchte festschrauben.
- Einstellungen vornehmen (siehe Seite 13 und 14).
- Abdeckung ⑦ einsetzen.

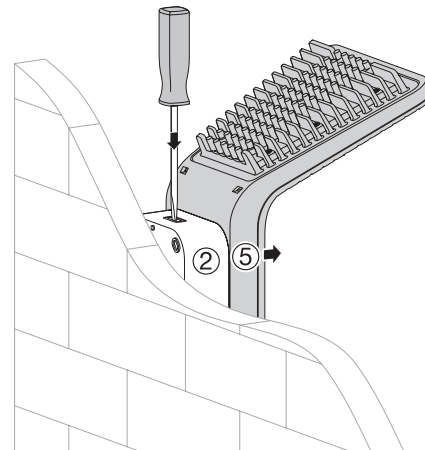
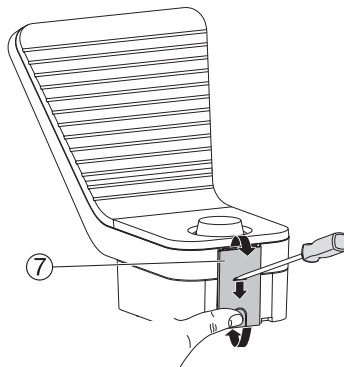
## Demontage

- Schlitzschraubendreher in die Aussparung der Abdeckung ⑦ stecken und diese gegen die Wand drücken (~ 2 mm).
- Gegen die Abdeckungsrückseite drücken, drehen und abnehmen.
- Diebstahlsicherungsschraube ⑥ unter der LED-Leuchte abschrauben.
- Mit einem Schlitzschraubendreher in die obere Aussparung des Geräts drücken.
- Leuchtenkörper ⑤ von der Wandhalterungsplatte ② abnehmen.

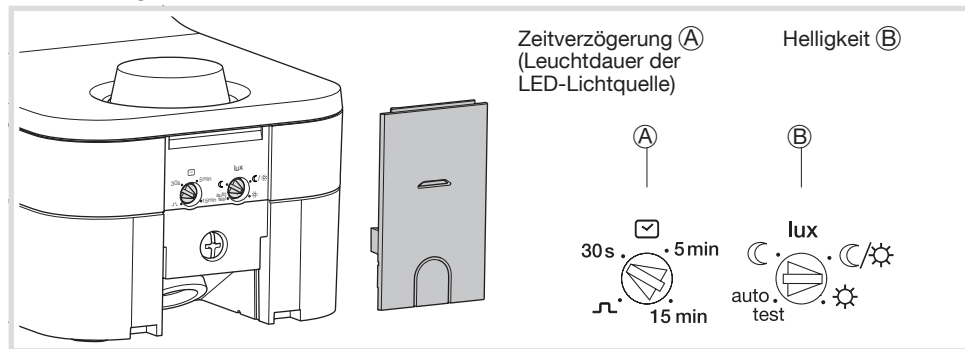
## Installation



## Demontage



## Einstellungen



## Test und Überprüfung des Überwachungsbereichs

Potentiometer (B) in die Betriebsart "Test" setzen. Die Betriebsart "Test" hält 3 Minuten an. Jede gemeldete Bewegung schaltet jetzt eine Sekunde lang das Licht ein. Nach Ablauf von 3 Min. ohne Bewegungsmeldung kehrt das Gerät wieder in den Normalbetrieb zurück.

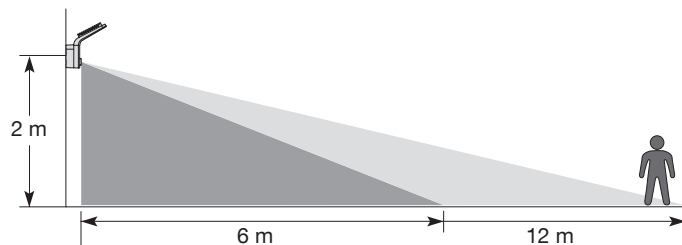
## Betriebsart "Normal" (Ein/Aus)

Die Leuchte leuchtet, sobald das vom Potentiometer (B) eingestellte Helligkeitsschwellwert unterschritten wird und eine Bewegung festgestellt wird. Liegt eine Bewegungsmeldung vor, bleibt das Licht über die am Potentiometer (A) vorgegebene Zeitdauer eingeschaltet. Diese Ausschaltverzögerung wird nach jeder Meldung nachgetriggert.

**Hinweis:** wenn das Potentiometer (B) auf "autotest" steht, sind die Einstellungen laut Standarderfassung vorgegeben siehe Abbildung unten).

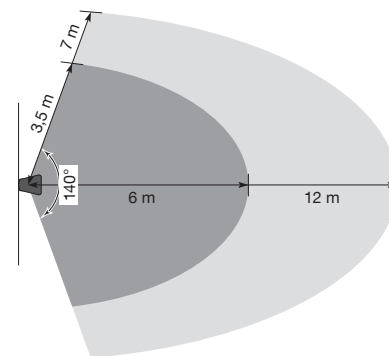
## Überwachungsbereich

Empfohlene Installationshöhe 2 m  
Der Erfassungsbereich muss frei bleiben.



Standarderfassungsbereich (ab Werk)

Max. Erfassungsbereich über die optionale Fernbedienung einstellbar (EE806/52900)



Vorgang	Einstellungen	Potentiomètre
Automatisches Einschalten des Lichts über einen vorgegebenen Zeitraum über Auto-Einstellungen (Werk) oder mit der Fernbedienung.	<b>Automatik-Einstellungen</b> Potentiometer lux Auf "autotest" stellen. Die Einstellungen sind vorgegeben: Lux = ☾, (nur Nachtbetrieb) Zeitraum = 3 Min, Sensibilität = Min. <b>Fernbedienungs-Einstellungen</b> (manuelle Einstellungen am Gerät gesperrt).	
Automatisches Einschalten des Lichts über einen vorgegebenen Zeitraum.	<b>Installateur-Einstellungen</b>	
Impulsschaltung des Lichts	<b>Impuls <math>\sqcup</math></b> Automatik-Einstellung sind mit fixem Zeitintervall = 5 s. (nicht variabel).	
Überprüfung des Erfassungsbereiches.	<b>Betriebsart Test</b> Das Potentiometer (B) auf «auto test» drehen. Auf dieser Stelle, ist die Fernbedienung verwendbar. Nach Ablauf von 3 Min. ohne Detektion kehrt das Gerät wieder in den Normalbetrieb zurück.	

## Bedienung der Fernbedienung (Zubehör: Art.-Nr. EE806/52900)

Der Melder empfängt Steuerbefehle von der Fernbedienung, wenn das Potentiometer (B) in Stellung "auto test" steht.

Ist das Potentiometer auf einer anderen Position eingestellt, erfolgt der Rücksprung in den lokalen Einstellmodus.

Die LED des Melders leuchtet auf, um das Signal der Fernbedienung zu bestätigen. Bei Empfang eines Steuerbefehls blinkt sie 2 Sek. lang schnell, und bei Reset 5 Sekunden lang .

Ist ein Steuerbefehl nicht zulässig, leuchtet die LED eine Sekunde lang auf.

Folgende Einstellungen sind möglich :

- Zeitverzögerung,
- Helligkeitswert,
- Empfindlichkeit (Erfassungsbereich),
- Ein/Aus,
- Ferien,
- Urlaub,
- Auto,
- Reset (Zurücksetzen auf Werkeinstellungen),
- Test.

Potentiometer-Stellung	Wert in Lux
☾	≤ 5
☾/☀	≈ 50/ 60
☀	> 1000



## Technische Daten

Leistung	ca. 15 W (75 W weißglühend)
Lichtfarbe	4.000 kelvin
Lichtfluss	1.100 lumen
Versorgungsspannung	230 V AC 50/60 Hz
Mindestabsicherung	Sicherung 10AgG/gI oder Schutzschalter 16 A Kurve C oder Kurve B
Isolationsklasse	II
Empfohlenes Kabel	U1000R02V3G1.5
Anschluss ohne (Sanvis) Schrauben	1,5 ... 2,5 mm <sup>2</sup>
Schutzart	IP55
Betriebstemperatur	-25 ... +50 °C
Lagerungstemperatur	-30 ... +70 °C
Erfassungswinkel	140°
max. Vorfelddetektion	6 m (Standard) max. 12 m (mit Fernbedienung)
Einstellung der Dämmerungsschwelle	5 ... 1.000 lux
Einstellung der Einschaltdauer	5 s ... 15 min
Zubehör	Montagedübel und -schrauben
Normen	EN 60598-2-5 (07/1999) EN 60669-2-1 (08/2004)

## Was tun, wenn ...?

### Die Leuchte schaltet sich nicht an

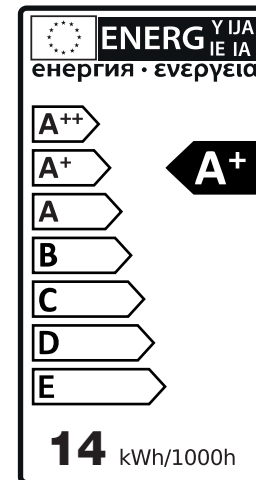
- Bei Tagesbetrieb ist die Dämmerungseinstellung auf Nachtbetrieb gestellt.
  - Neu einstellen.
- Falsche Einstellung des Erfassungsbereichs.
  - Neu einstellen.


### Die Leuchte schaltet sich nicht aus

- Ständige Bewegung im Erfassungsbereich.
  - Erfassungsbereich kontrollieren, ggf. neu einstellen.

### Die Leuchte schaltet sich ständig an und aus

- Tiere bewegen sich im Erfassungsbereich.
  - Empfindlichkeit anpassen.



Überall in Europa  und in der Schweiz einsetzbar

Hiermit erklärt Hager Controls, dass der LED-Leuchte den relevanten Anforderungen und die anderen vorgegebenen Bestimmungen der Niederspannungsrichtlinien 2014/35/EC und CEM 2014/30/EC erfüllt.

Weitere Informationen zur CE-Konformitätserklärung finden sie auf der Website: [www.hagergroup.net](http://www.hagergroup.net)

## Beschrijving van het product en werkingsprincipe

De led-lamp EE610 is voorzien van een bewegingsmelder die gevoelig is voor de met de warmteafgifte van ieder bewegend lichaam verband houdende IR straling.

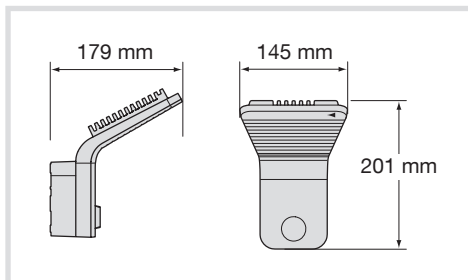
De bewegingsmelder schakelt de lamp in wanneer een warmte afgevend lichaam zich in zijn detectiezone verplaatst. Deze blijft branden gedurende de tijd waarvoor de bewegingsmelder is ingesteld en totdat deze geen bewegingen meer detecteert in zijn toezichtszone. Bij de eerste inschakeling brandt het product 45 seconden.

Na deze periode kunnen de parameters gewijzigd worden.

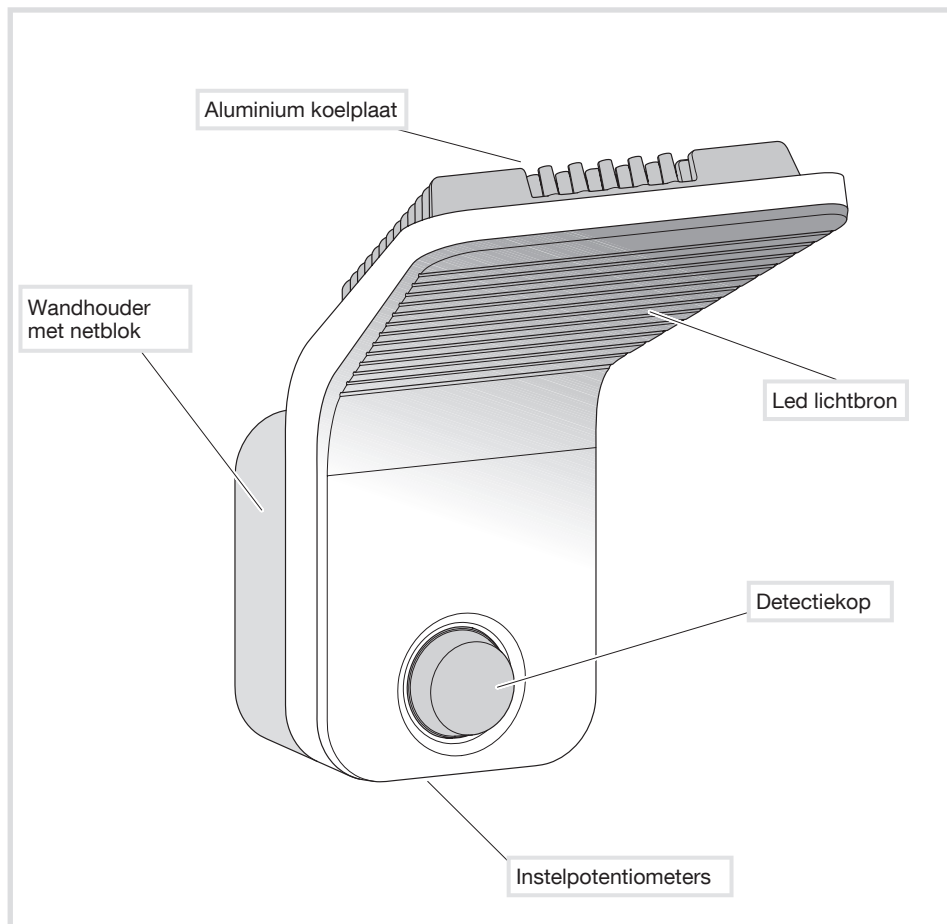


Tijdens en na het gebruik kan de koelplaat van het product warm worden, raak deze niet aan.

## Afmetingen



## Beschrijving





Het toestel mag alleen door een elektroinstallateur worden geïnstalleerd volgens de installatienormen die van toepassing zijn in het land. Zorg dat alle handelingen spanningsloos worden uitgevoerd.

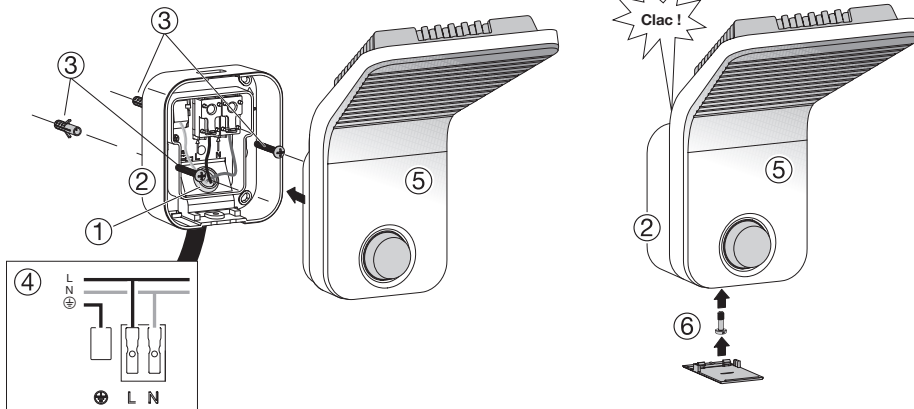
## Installatie

- Steek de kabel in de kabeldoorvoer ① om de toegang tot de kabels tijdens het monteren te vergemakkelijken.
- Schroef de muurplaat ② op de muur met de 2 meegeleverde schroeven en pluggen ③.
- Sluit de draden aan zoals aangegeven in diagram ④. De klemmenstrook Aarde wordt uitsluitend gebruikt voor het bekabelen van de Aarde.
- Klik de romp van de lamp ⑤ op de muurplaat ② vast (de « klik » geeft aan dat het kastje gesloten is).
- Schroef de anti-diefstalschroeven ⑥ onder de led-lamp vast.
- Voer de afstellingen uit (zie pagina 18 en 19).
- Zet het kapje ⑦ op zijn plaats.

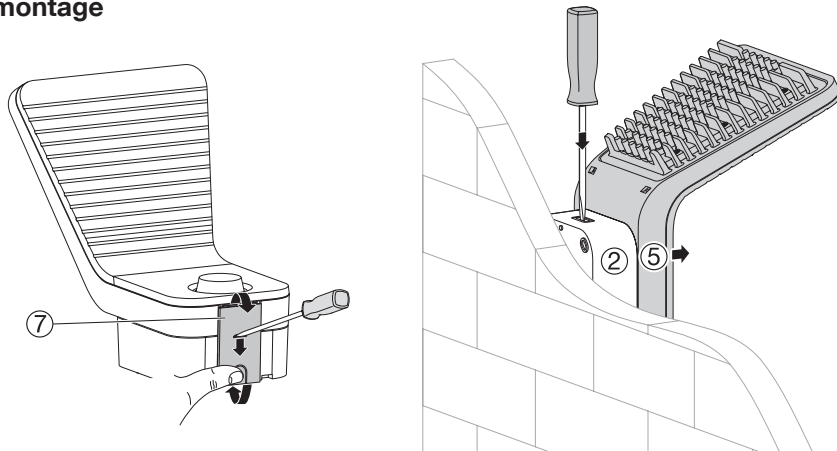
## Demontage

- Plaats een platte schroevendraaier in de inkeping van het kapje ⑦ en duw deze naar de muur (~ 2 mm).
- Duw op de achterkant van het kapje, draai en verwijder het.
- Schroef de anti-diefstalschroeven ⑥ onder de led-lamp los.
- Duw met een platte schroevendraaier in de bovenste inkeping van het product.
- Verwijder de romp van de lamp ⑤ van de muurplaat ②.

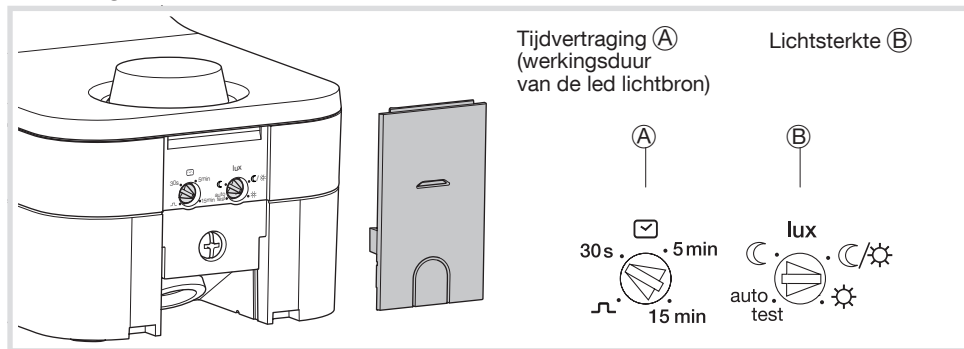
## Installatie



## Demontage



## Instellingen



## Testen en valideren van de detectiezone

Plaats de potentiometer (B) in de testmodus. De testmodus is beschikbaar gedurende 3 min. Bij elke gedetecteerde beweging wordt het licht gedurende 1 s ingeschakeld. Als er 3 minuten lang geen beweging wordt gedetecteerd, keert het product terug naar de normale werking.

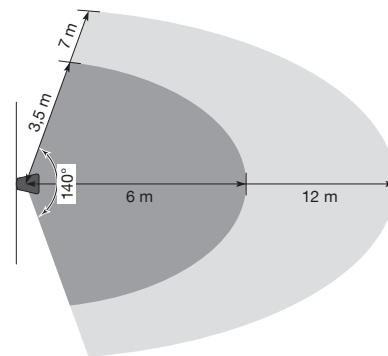
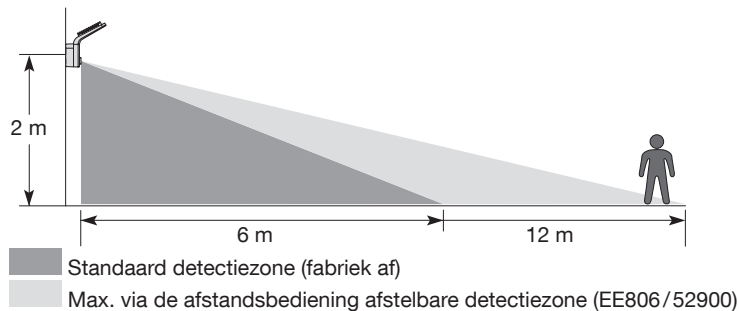
### “Normale” werking (aan/uit)





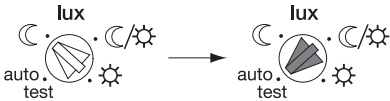
De lamp gaat branden zodra de door de potentiometer (B) bepaalde lichtsterkte als onvoldoende wordt beschouwd en een beweging gemeld wordt. Na detectie van een beweging blijft het licht branden gedurende de via de potentiometer (A) vooraf ingestelde tijd. De uitschakelvertraging wordt opnieuw geactiveerd bij elke detectie van een beweging.

**Opmerking:** als de potentiometer (B) zich in de stand “auto test” bevindt, zijn de instellingen vooraf vastgelegd (zie de tabel hierna).


## Detectiezone

De optimale montagehoogte bedraagt 2 m. Het detectieveld moet vrij zijn.



Actis	Instellingen	Potentiometer
Maak gebruik van de auto-instellingen (fabrieksinstellingen) of van de afstandsbediening om het licht gedurende een bepaalde tijd automatisch in te schakelen.	<b>Auto-instellingen</b> Plaats de lux-potentiometer op "auto test". De instellingen zijn vooraf vastgelegd: Lux = ☾, (werkt alleen 's nachts) tijd = 3 min, gevoeligheid = min. <b>Instellingen afstandsbediening</b> (Handmatige of autoinstellingen gesperd). 	
Het licht automatisch inschakelen gedurende een ingestelde tijd.	<b>Instellingen installateur</b>	<input checked="" type="checkbox"/> 30 s · 5 min · ☾ lux ☾/☀ <input type="checkbox"/> 15 min · auto. test ☀
Zet het licht even aan.	<b>Impuls</b>  De auto-instellingen zijn beschikbaar met tijd = 5 s. (Kan niet worden gewijzigd).	<input checked="" type="checkbox"/> 30 s · 5 min · ☾ lux ☾/☀ <input type="checkbox"/> 15 min · auto. test ☀
Detectiezone testen en valideren.	<b>Testmodus</b> Plaats de potentiometer  tot "auto test". In deze stand kan de afstandsbediening worden gebruikt. Als er 3 minuten lang geen beweging wordt gedetecteerd, keert het product terug naar de normale werking.	

## Gebruik van de afstandsbediening (optie: art-nr. EE806/52900)

De bewegingsmelder ontvangt de bevelen van de afstandsbediening als de Lux-potentiometer  zich in de stand "auto-test" bevindt. Staat de potentiometer op een andere waarde, dan keert de bewegingsmelder terug naar de lokale instelling.

LED van de bewegingsmelder gaat branden om het signaal met de afstandsbediening te bevestigen. Ze knippert snel gedurende 2 s bij ontvangst van een bevel en gedurende 5 s voor een reset. Bij een niet-toegelaten bediening gaat de LED gedurende 1 s branden.

De beschikbare instellingen zijn:

- tijdvertraging,
- lichtsterkteniveau,
- gevoeligheid (detectiezone),
- aan/uit,
- vakantie,
- automatisch,
- reset (terug naar de fabrieksinstellingen),
- test.

Stand van de potentiometer	Waarden in lux
☾	≤ 5
☾/☀	≈ 50/ 60
☀	> 1000

## Technische kenmerken

Vermogen	ca. 15 W (75 W gloeilamp)
Kleur van het licht	4000 kelvin
Lichtstroom	1100 lumen
Voedingsspanning	230 V AC 50/60 Hz
Verplichte beveiliging	zekering 10 AgG/gI of stroomonderbreker 16 A curve C of curve B
Isolatieklasse	II
Aanbevolen kabel	U1000R02V3G1.5
Aansluiting zonder schroeven (Sanvis)	1,5 ... 2,5 mm <sup>2</sup>
Beschermingsgraad	IP55
Bedrijfstemperatuur	-25 ... +50 °C
Opslagtemperatuur	-30 ... +70 °C
Detectiehoek	140°
Frontale detectieafstand	6 m (standaard) max. 12 m (met afstandsbediening)
Instelling van de schemerwaarde	5 ... 1000 lux
Instelling van de werkingstijd	5 s ... 15 min
Accessoires	Pluggen en montageschroeven
Normen	EN 60598-2-5 (07/1999) EN 60669-2-1 (08/2004)

## Wat de toen als...?

### De lamp gaat niet branden

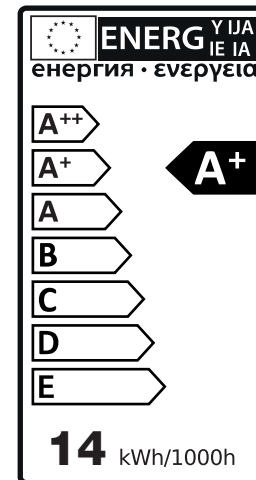
- Tijdens de dagfunctie staat de schemerwaarde ingesteld op de nachtfunctie.
  - Opnieuw bijstellen.
- Verkeerde instelling van de detectiezone.
  - Opnieuw bijstellen.

### De lamp gaat niet uit

- Continue beweging in de detectiezone.
  - De detectiezone controleren, deze eventueel opnieuw instellen.

### De lamp gaat doorlopend aan en uit

- Er verplaatsen zich dieren in de detectiezone.
  - De gevoeligheid wijzigen.



Te gebruiken in heel Europa  en in Zwitserland

Hierbij verklaart Hager Controls dat het toestel LED-lamp met IR bewegingsmelder in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van de richtlijnen laagspanning 2014/35/EG en EMC 2014/30/EG.

De CE verklaring van Hager kan worden gedownload via de website: [www.hagergroup.net](http://www.hagergroup.net)

## Presentazione dello strumento e principi di funzionamento

La lampada LED EE610 è dotata di un sensore che rileva l'irraggiamento a infrarossi associato all'emissione di calore di qualsiasi corpo in movimento.

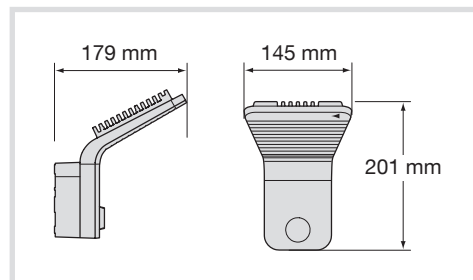
Il sensore accende la lampada quando un corpo che emette calore si sposta all'interno del suo campo di rilevamento.

La lampada rimane accesa per un tempo preimpostato sul sensore fino a quando non percepisce più alcun movimento all'interno del campo di rilevamento.

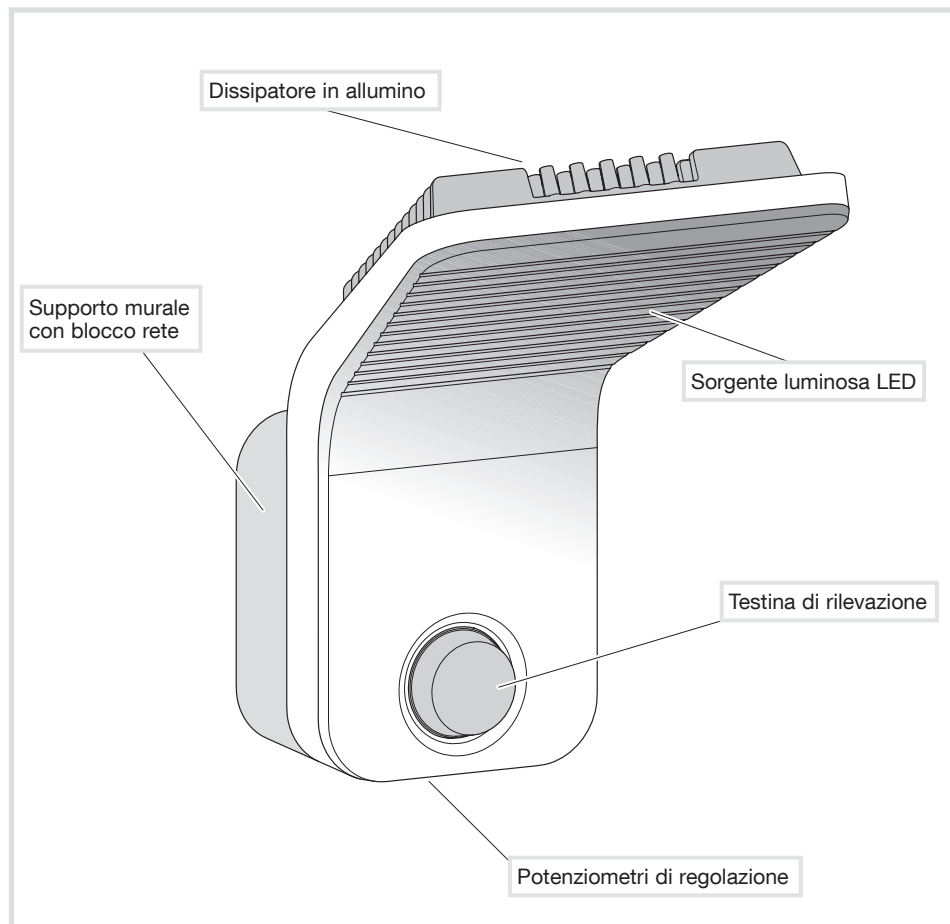
Quando viene collegato all'alimentazione elettrica per la prima volta, questo prodotto si accende per 45 secondi. Trascorso questo tempo, i parametri di impostazione possono essere modificati.

 Il dissipatore del prodotto può essere caldo durante e dopo l'installazione: non toccarlo.

## Dimensioni



## Descrizione





L'apparecchio va installato unicamente da un elettricista qualificato secondo le norme d'installazione in vigore nel paese. Assicuratevi che tutte le operazioni siano eseguite mentre il prodotto non è collegato all'alimentazione.

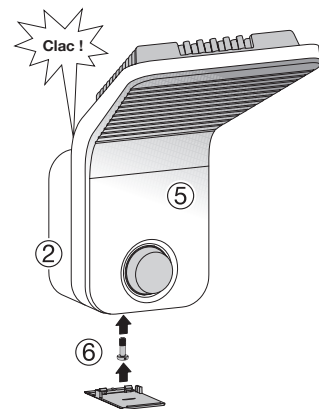
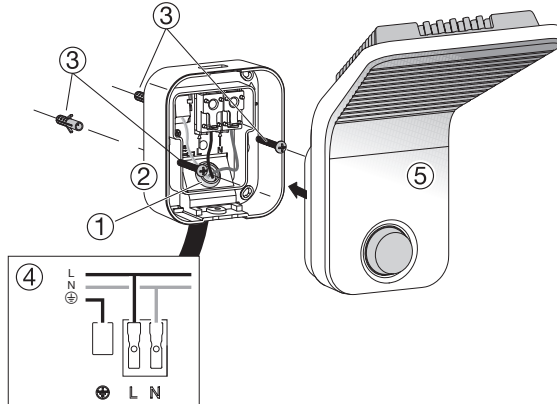
## Installazione

- Inserire il cavo nel passacavo ① in modo da facilitare l'accesso ai cavi durante il montaggio.
- Avvitare la piastra di fissaggio a muro ② utilizzando i 2 tasselli forniti ③.
- Collegare i cavi come indicato nello schema ④. La morsettiera di terra è utilizzata esclusivamente per cablare la terra.
- Inserire il corpo della lampada ⑤ sulla piastra di fissaggio a muro ② (il rumore di scatto conferma il fissaggio in posizione).
- Avvitare la vite antifurto ⑥ posizionata sotto la lampada LED.
- Effettuare le regolazioni (vedere le pagine 22 e 23).
- Posizionare la maschera ⑦.

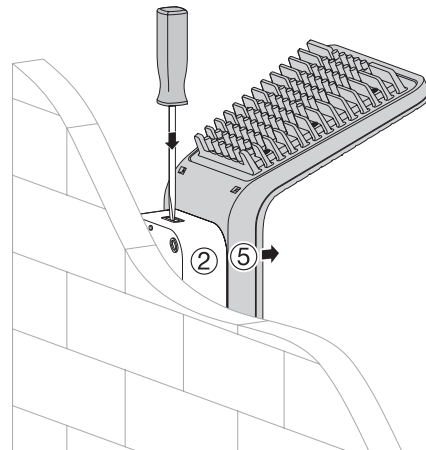
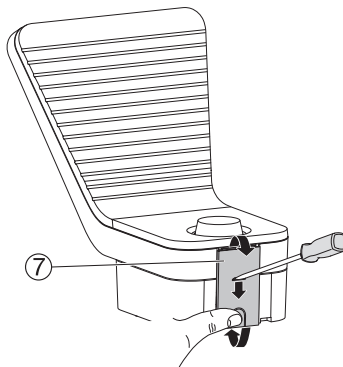
## Smontaggio

- Infilare un cacciavite piatto nella tacca della maschera ⑦ premendo quest'ultima in direzione del muro (~ 2 mm).
- Fare pressione sulla parte posteriore della maschera, farla ruotare ed estrarla.
- Svitare la vite antifurto ⑥ posizionata sotto la lampada LED.
- Premere un cacciavite piatto nella tacca superiore della lampada.
- Estrarre il corpo della lampada ⑤ dalla piastra di fissaggio a muro ②.

## Installazione

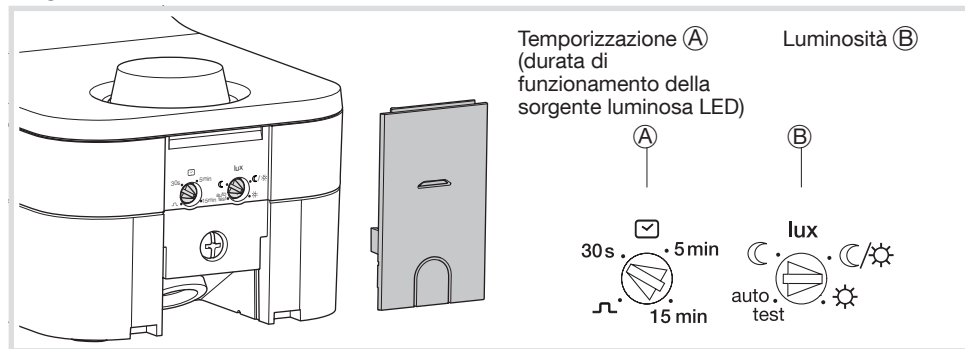


## Smontaggio





## Regolazione



## Test e convalida della zona di rilevazione

Mettere il potenziometro (B) in modalità “test”. Il modo “test” è disponibile per una durata di 3 minuti. Ogni movimento rilevato attiva la luce per 1 secondo. Dopo 3 minuti senza rilevazione, lo strumento ritorna al funzionamento normale.

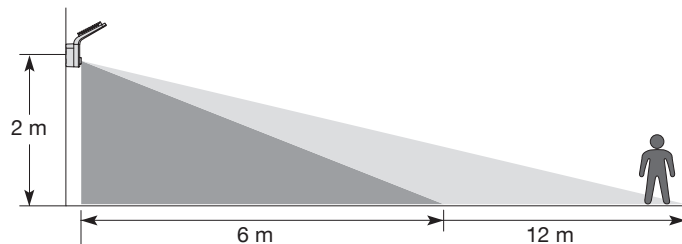
## Funzionamento “normale” (ON/OFF)

La lampada si accende quando il livello di luminosità definito dal potenziamento (B) è ritenuto insufficiente e viene rilevato un movimento. Dopo la rilevazione, la luce rimane accesa per il periodo predefinito tramite il potenziometro (A). Il timer viene riavviato dopo ogni rilevazione.

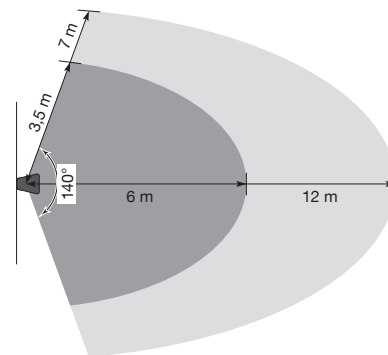
**Nota:** quando il potenziometro (B) è su “auto test”, le regolazioni sono predefinite (cf. tabella seguente).



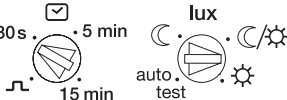

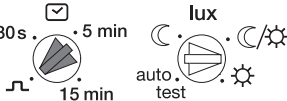
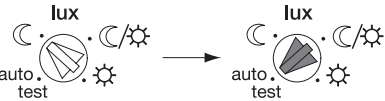
## Zona di rilevazione

L'altezza ottimale dell'impianto è di 2 metri.  
Il campo di rilevazione deve rimanere libero.



- Campo di rilevamento preimpostato dal fabbricante
- Campo di rilevamento massimo regolabile tramite telecomando (EE806/52900)



Azione	Regolazioni	Potenzimetro
Utilizzare le regolazioni Auto (fabbrica ) per accendere automaticamente la luce per un tempo impostato.	<b>Regolazioni Auto</b> Mettere il potenziometro lux su "auto test". Le regolazioni sono preimpostate : Lux = ☾ (solo funzionamento notturno) tempo = 3 minuti, sensibilità = mini. <b>Regolazioni telecomando</b> (Regolazioni manuali inibite). 	
Accendere automaticamente la luce per un tempo impostato.	<b>Regolazioni installatore</b>	
Accendere brevemente la luce.	<b>Impulso</b>  Regolazioni Auto disponibili con durata 5 s. (non modificabile).	
Testare e convalidare la zona di rilevazione.	<b>Modo test</b> Spostare il potenziometro (B) fino all' "auto test". In questa posizione, è possibile utilizzare il telecomando. Dopo 3 minuti senza rilevazione, lo strumento ritorna al funzionamento normale.	

## Utilizzo del telecomando (optional: rif. EE806/52900)

Il rilevatore riceve comandi dal telecomando quando il potenziometro (B) è in posizione "auto test". Se il potenziometro è impostato diversamente, ritorno alla regolazione manuale. Il LED del rilevatore si accende per confermare il segnale con il telecomando. Lampeggia rapidamente per 2 s. al ricevimento di un ordine e 5 s. per un reset. Quando un comando non è autorizzato, il LED si accende per 1 s.

Le regolazioni disponibili sono le seguenti :

- timer,
- livello di luminosità,
- sensibilità (campo di rilevamento),
- ON/OFF,
- vacanze,
- auto,
- reset (ripristino delle regolazioni di fabbrica),
- test.

Posizione del potenziometro	Valori in lux
☾	≤ 5
☾/☀	≈ 50/ 60
☀	> 1000

## Caratteristiche tecniche

Potenza	ca. 15 W (75W incandescente)
Colore della luce	4000 kelvin
Flusso luminoso	1100 lumen
Alimentazione	230 V AC 50/60 Hz
Protezione obbligatoria	fusibile 10AgG/gI o magnetotermico 16A curva C ou curva B
Classe d'isolamento	II
Cavo richiesto	U1000R02V3G1.5
Attacco senza viti (Sanvis)	1,5 ... 2,5 mm <sup>2</sup>
Indice di protezione	IP55
Temperatura di funzionamento	-25 ... +50 °C
Temperatura di stoccaggio	-30 ... +70 °C
Angolo di rilevazione	140°
Distanza di rilevazione frontale	6 m (preimpostato) 12 m max (con telecomando)
Regolazione della soglia crepuscolare	5 ... 1000 lux
Regolazione della durata di funzionamento:	5 s ... 15 min
Accessori	Tasselli di montaggio e viti di fissaggio
Norma	EN 60598-2-5 (07/1999) EN 60669-2-1 (08/2004)

## Che cosa fare se?

### La lampada non si accende

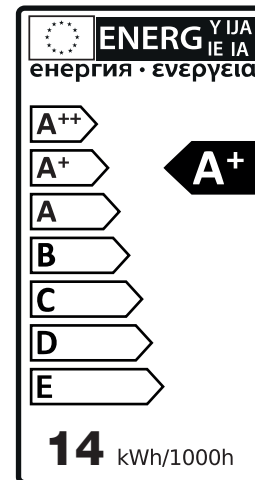
- Nel funzionamento diurno, la regolazione crepuscolare è impostata sul funzionamento notturno.
  - Regolare nuovamente.
- Regolazione errata della zona di rilevazione.
  - Regolare nuovamente.

### La lampada non si spegne

- Movimento continuo nella zona di rilevazione.
  - Controllare la zona di rilevazione e, eventualmente, regolarla nuovamente.

### La lampada si accende e si spegne continuamente

- Animali si spostano nella zona di rilevazione.
  - Modificare la sensibilità.



Utilizzabile ovunque in Europa  e in Svizzera

Con la presente scrittura Hager Controls dichiara che l'apparecchio Lampada LED è conforme alle esigenze essenziali e agli altri disposti pertinenti delle Direttive Bassa Tensione 2014/35/EC e CEM 2014/30/EC.

E' possibile consultare la dichiarazione CE sul sito: [www.hagergroup.net](http://www.hagergroup.net)

## Descripción

### Presentación del producto y principios de funcionamiento

La lámpara de LED EE610 incorpora un detector sensible a la radiación infrarroja asociada al calor que emite cualquier cuerpo en movimiento. El detector enciende la lámpara cuando un cuerpo que emita calor se desplace por su zona de detección.

La lámpara permanece encendida durante el tiempo al que se haya ajustado el detector y hasta que este último deje de detectar movimiento en su zona de vigilancia.

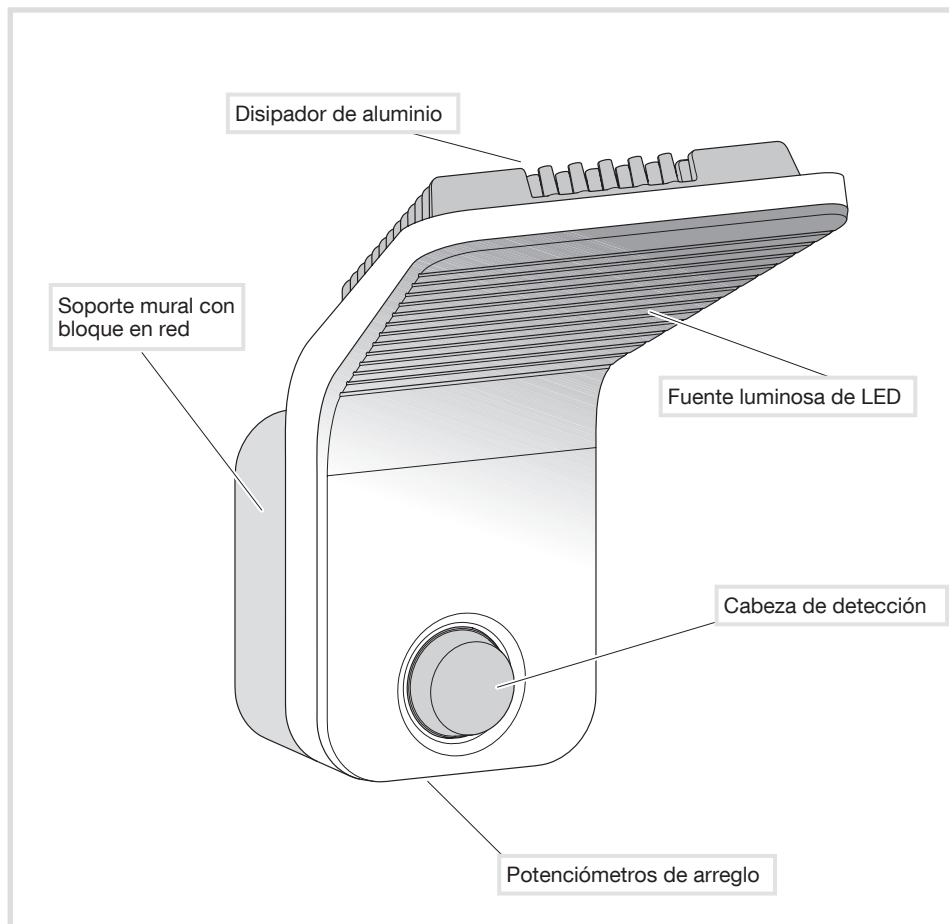
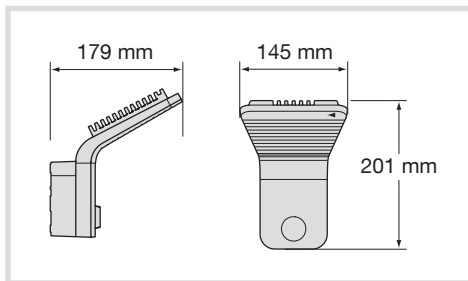
La primera vez que recibe corriente, el producto se enciende durante 45 segundos.

Los parámetros se pueden configurar después de este periodo.



El disipador del producto puede estar caliente durante el uso y después de usar el producto, por lo que no debe tocarse.

### Dimensiones





Este aparato debe ser instalado obligatoriamente por un electricista cualificado según las normas de instalación vigentes en el país. Procurar manipular siempre el producto con la corriente desconectada.

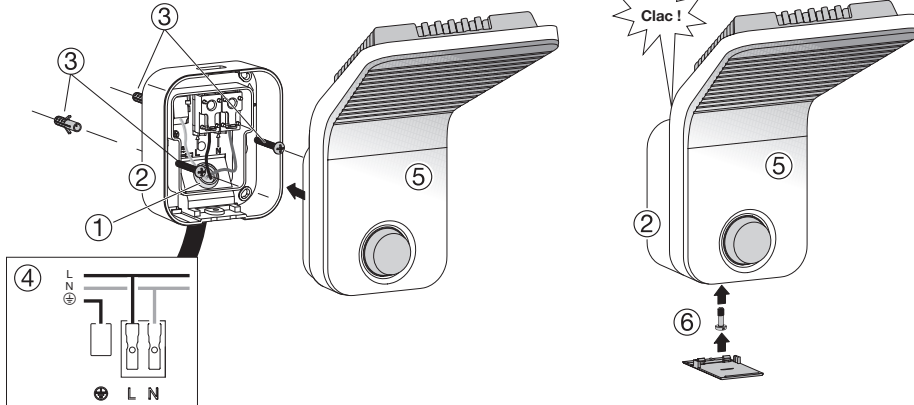
## Instalación

- Insertar el cable en el pasacables ① para facilitar el acceso a los cables durante el montaje.
- Fijar la placa mural ② a la pared por medio de los 2 tornillos y tacos facilitados ③.
- Conectar los hilos como se indica en el diagrama ④. El bloque de terminales de Tierra se utiliza únicamente para cablear la conexión a tierra.
- Enganchar el cuerpo de la lámpara ⑤ a la placa mural ② (un “clac” confirma el cierre de la caja).
- Atornillar el tornillo antirrobo ⑥ situado debajo de la lámpara de LED.
- Efectuar los ajustes (consultar las páginas 28 y 29).
- Colocar la tapa ⑦ en su lugar.

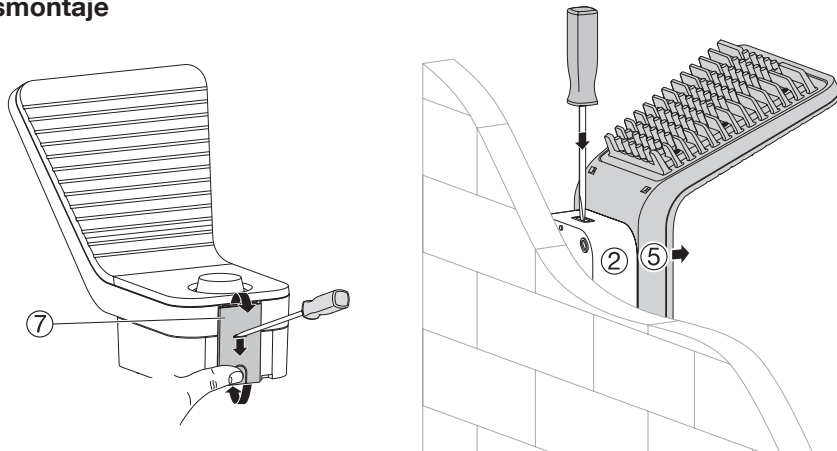
## Desmontaje

- Introducir un destornillador plano en la muesca de la tapa ⑦ y empujarla hacia la pared (~ 2 mm).
- Presionar la parte posterior de la tapa, girarla y retirarla.
- Desatornillar el tornillo antirrobo ⑥ situado debajo de la lámpara de LED.
- Apoyar un destornillador plano en la muesca superior del producto.
- Quitar el cuerpo de la lámpara ⑤ de la placa mural ②.

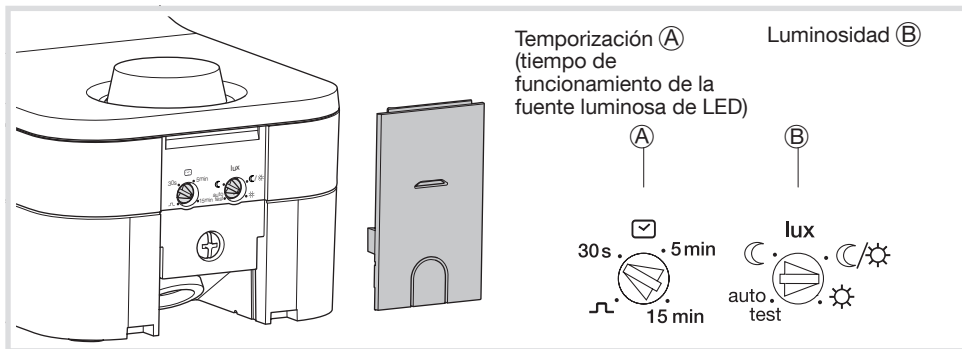
## Instalación



## Desmontaje



## Ajustes



## Prueba y validación de la zona de detección

Poner el potenciómetro (B) en modo "test". El modo "test" está disponible por un período e 3 mn. Cada movimiento detectado conecta entonces la luz durante 1 s. Después de 3 sin detección de movimiento, el producto vuelve en funcionamiento "normal".

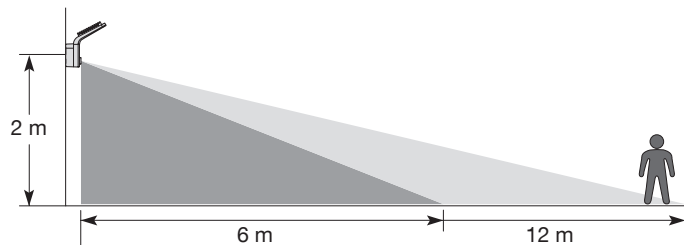
## Funcionamiento "Normal" (conexión/desconexión)

La lámpara se enciende en cuanto el nivel de luminosidad definido por el potenciómetro (B) se considera insuficiente y se detecta un movimiento. Después de la detección, la luz permanece encendida durante el tiempo definido por el potenciómetro (A). La temporización está reactivada tras cada detección.

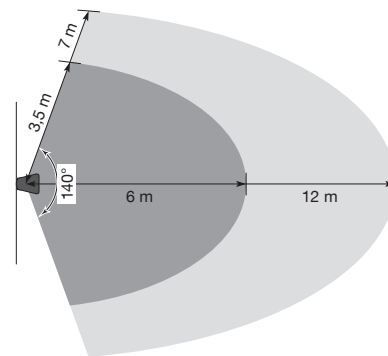
**Observación:** cuando el potenciómetro (B) está en "auto test", los arreglos son predefinidos (ver cuadro siguiente).



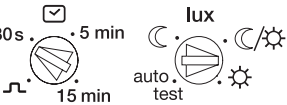

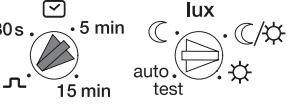
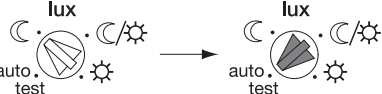
## Zona de detección

La altura de instalación óptima es de 2 m. El campo de detección debe quedar libre.



- Zona de detección por defecto (a la salida de fábrica)
- Zona de detección máx. regulable por mando a distancia (EE806/52900)



Acción	Arreglos	Potenciómetro
Utilizar los arreglos Auto (fábrica) o ajustar por el mando a distancia para encender automáticamente la luz durante un tiempo definido.	<p><b>Arreglos Auto</b> Poner el potenciómetro lux en "auto test". Los arreglos son predefinidos: Lux = ☾, (funcionamiento nocturno solamente tiempo = 3 min, sensibilidad = min.</p> <p><b>Arreglos vía mando a distancia</b> arreglos manuales (inhibidos).</p> 	
Encender automáticamente la luz durante un tiempo definido.	<b>Arreglos instalador</b>	
Encender la luz brevemente.	<b>Impulso</b>  Arreglos Auto utilizable pero temporización = 5 s. (no modificable).	
Pruebas y validar la zona de detección.	<b>Modo prueba</b> Desplazar el potenciómetro B hasta "auto test". Sobre esta posición, el mando a distancia puede utilizarse. Después de 3 sin detección de movimiento, el producto vuelve en funcionamiento "normal".	

## Utilización del mando a distancia (opción: ref. EE806/52900)

El detector recibe mandos del mando a distancia cuando el potenciómetro B está en la posición "auto test". Si el potenciómetro en otro valor, vuelta al ajuste local.




El LED del detector se enciende para confirmar el señal con el mando a distancia.

Parpadea rápidamente durante 2 s a recepción de un orden y 5 s para un reset.

Cuando un mando no es autorizado, el LED se enciende durante 1 s.

Los arreglos disponibles son:

- temporización,
- nivel de luminosidad,
- sensibilidad (zona de detección),
- conexión/desconexión,
- vacaciones,
- auto,
- reset (vuelta a los ajustes de fábrica),
- test.

Posición del potenciómetro	Valores en lux
	≤ 5
	≈ 50/ 60
	> 1000

## Características técnicas

Potencia	aprox. 15 W (75 W incandescente)
Color de la luz	4000 kelvin
Flujo luminoso	1100 lumen
Alimentación	230 V AC 50/60 Hz
Protección obligatoria	fusible 10AgG/gI, ó disyuntor 16A curva C o curva B
Tipo de aislamiento	II
Cable recomendado	U1000R02V3G1.5
Conexión sin tornillos (Sanvis)	1,5 ... 2,5 mm <sup>2</sup>
Índice de protección	IP55
Temperatura de funcionamiento	-25 ... +50 °C
Temperatura de almacenamiento	-30 ... +70 °C
Ángulo de detección	140°
Distancia de detección frontal	6 m (por defecto) 12 m máx. (con mando a distancia)
Ajuste del umbral crepuscular	5 ... 1000 lux
Ajuste de la duración de funcionamiento	5 s ... 15 min
Accesorios	Tacos y tornillos de montaje
Normas	EN 60598-2-5 (07/1999) EN 60669-2-1 (08/2004)

## Qué hacer si...

### La lámpara no se enciende

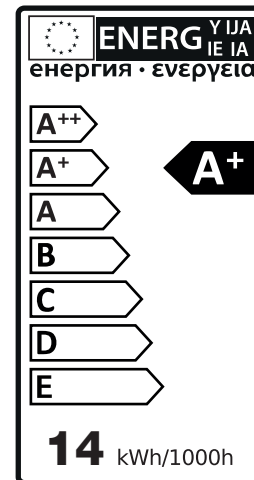
- En funcionamiento diurno, el ajuste del nivel crepuscular se deja en funcionamiento nocturno.
  - Volver a ajustar.
- Ajuste incorrecto de la zona de detección.
  - Volver a ajustar.


### La lámpara no se apaga

- Movimiento continuo en la zona de detección.
  - Controlar la zona de detección y en su caso volvería a ajustar.

### La lámpara se enciende y se apaga continuamente

- Desplazamiento de animales por la zona de detección.
  - Modificar la sensibilidad.



Utilizable por todas partes en Europa  y en Suiza.

Por la presente Hager Controls declara que el aparato Lámpara de LED con detector infrarrojo es conforme con las exigencias esenciales y con las demás disposiciones pertinentes de las directivas de baja tensión 2014/35/EC y CEM 2014/30/EC.directiva 1999/5/CE.

La declaración CE puede consultarse en el sitio:  
[www.hagergroup.net](http://www.hagergroup.net)




## Apresentação do produto e princípios de funcionamento

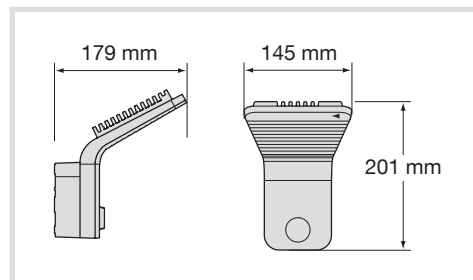
A lâmpada LED EE610 está equipada com um detector sensível aos raios solares de infravermelhos ligado à emissão calorífica de qualquer corpo em movimento.

O detector acende a lâmpada quando um corpo que emite calor se desloca na sua zona de detecção. Esta permanece acesa durante o período de tempo para o qual o detector foi regulado e até que detecte mais movimento na sua zona de vigilância.

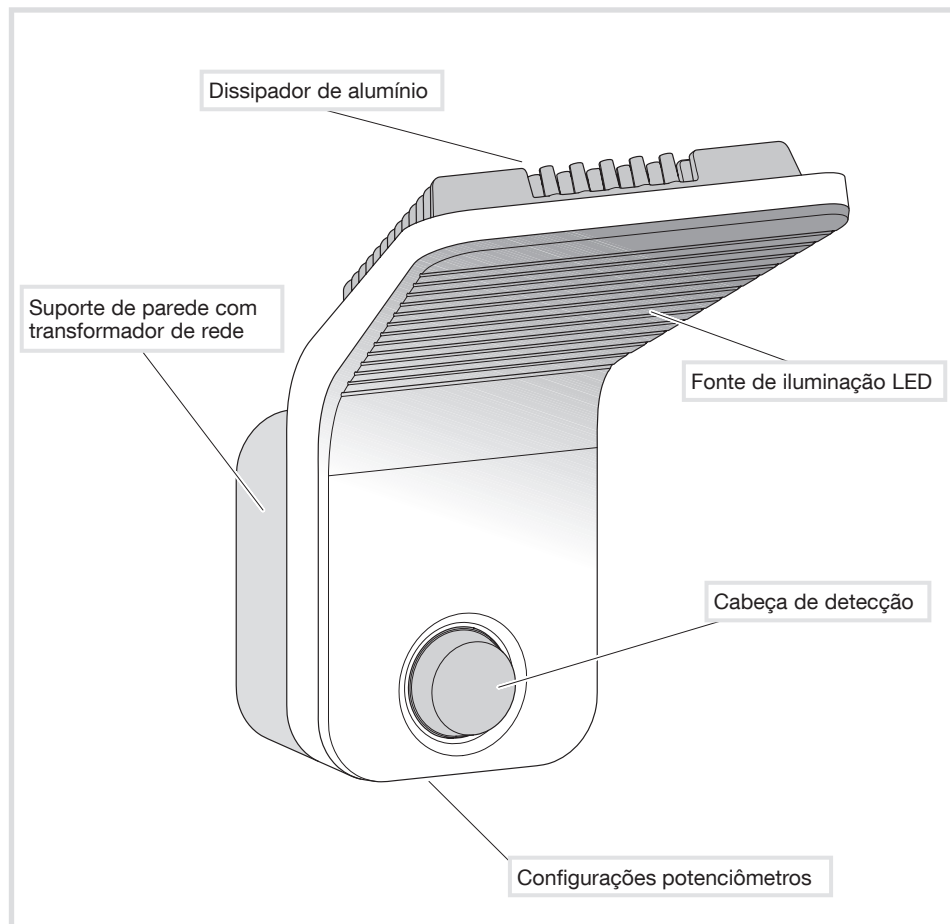
Durante a primeira activação, o produto acende durante 45 segundos. Os parâmetros são modificáveis após este período.

 O dissipador do produto pode estar quente durante e depois da utilização, não toque no mesmo.

## Dimensões



## Descrição





Aparelho a ser instalado apenas por um técnico habilitado de acordo com as normas de instalação em vigor no país. Efectue todos os manuseamentos fora de tensão.

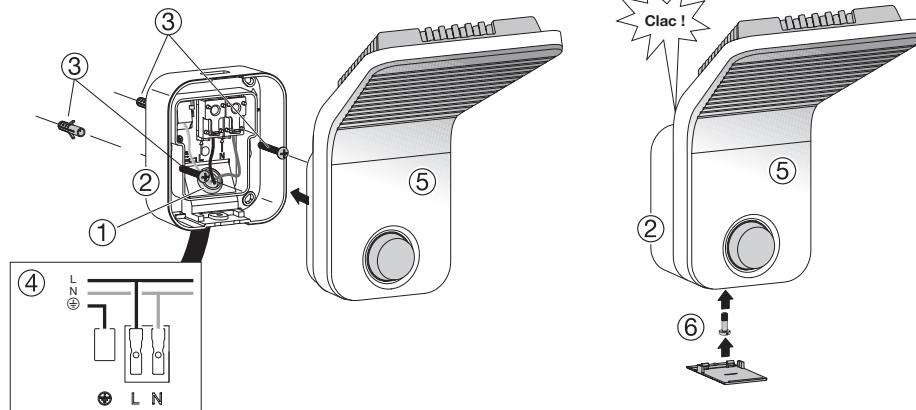
## Instalação

- Introduza o cabo no passa-cabos ① de modo a facilitar o acesso aos cabos durante a montagem.
- Aparafusar a placa de parede ② na parede com 2 parafusos e buchas fornecidos ③.
- Ligar os cabos conforme apresentado no esquema ④. O terminal de ligação à terra é apenas utilizado para efectuar a ligação do cabo à terra.
- Encaixar o corpo da lâmpada ⑤ na placa de parede ② (o «clique» confirma o fecho da caixa).
- Aparafusar o parafuso anti-roubo ⑥ situado sob a lâmpada LED.
- Efectuar os ajustes (ver páginas 33 e 34).
- Colocar a tampa ⑦ em posição.

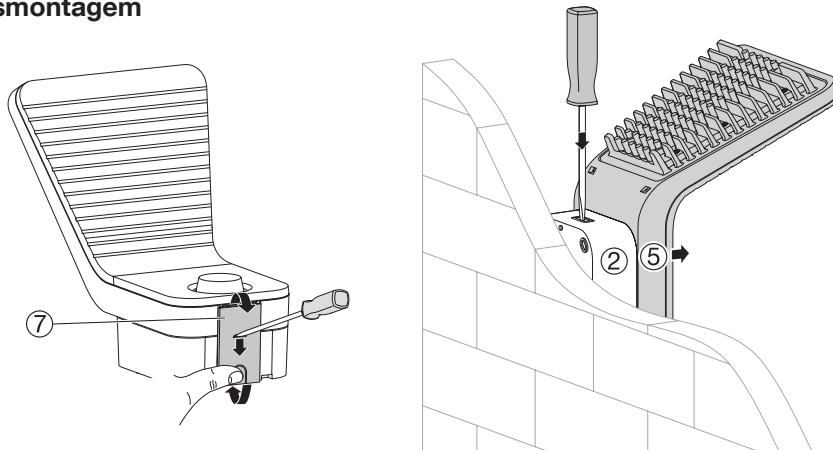
## Desmontagem

- Colocar a chave de fendas no entalhe da tampa ⑦ e pressionar esta última contra a parede (aprox. 2 mm).
- Pressionar a parte traseira da tampa, girar e remover.
- Desaparafusar o parafuso anti-roubo ⑥ situado sob a lâmpada LED.
- Pressionar com uma chave de fendas no entalhe superior do produto.
- Remover o corpo da lâmpada 5 da placa de parede ②.

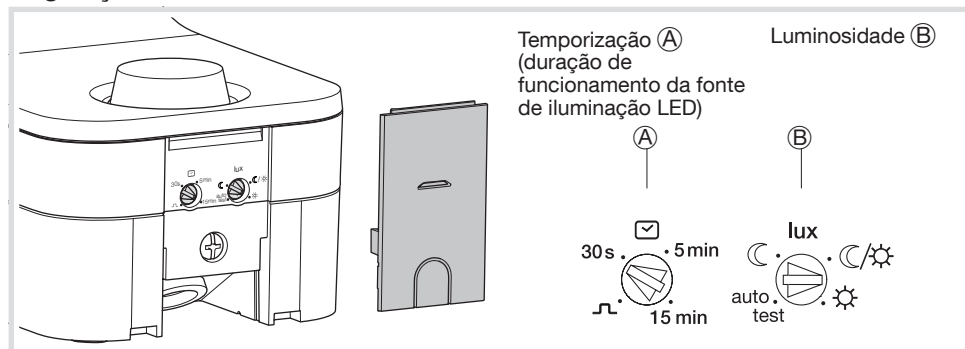
## Instalação



## Desmontagem



## Regulações



## Teste e validação da zona de detecção

Colocar o potenciómetro (B) em modo “test”. O modo “test” está disponível durante 3 minutos. Cada movimento detectado liga a luz durante 1 segundo. Após 3 minutos sem detecção de movimento, o produto regressa ao funcionamento normal.

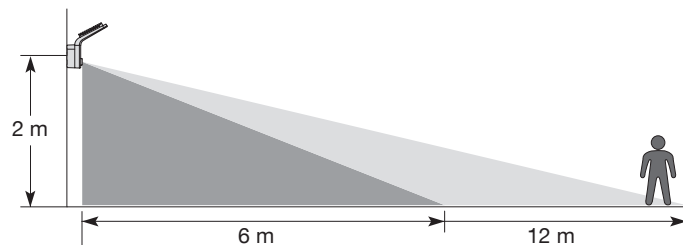
## Funcionamento “Normal” (ligar/desligar)

A lâmpada acende assim que o nível de luminosidade definido pelo potenciómetro (B) é considerado insuficiente e que um movimento é detectado. Após a detecção, a luz permanece acesa durante o tempo predefinido pelo potenciómetro (A). A temporização reinicia após cada detecção.

**Observação:** quando o potenciómetro (B) está em modo “auto test”, as regulações estão predefinidas (ver o quadro seguinte).

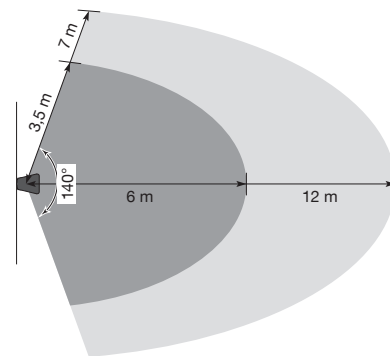
## Zona de detecção



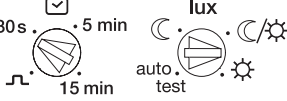

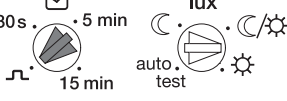

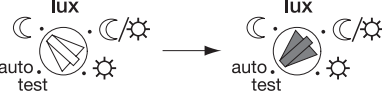
A altura de instalação ideal é de 2 m.  
O campo de detecção deve permanecer desobstruído.




■ Zona de detecção por defeito (na saída da fábrica)

■ Zona de detecção máx. regulável através de comando à distância (EE806/52900)



Acção	Regulações	Potenciómetro
<p>Utilizar as regulaçõesAuto (fábrica) ou ajustar com o telecomando para acender automaticamente a luz durante um tempo definido.</p>	<p><b>Regulações Auto</b> Coloque o potenciómetro lux no modo «auto test». As regulações estão predefinidas: Lux = ☾, (funcionamento nocturno unicamente) tempo = 3 min, sensibilidade = min.</p> <p><b>Regulações do telecomando</b> (regulações manuais inibidas).</p> 	
<p>Acender automaticamente a luz durante um tempo definido.</p>	<p><b>Regulações do instalador</b></p>	
<p>Acender a luz durante um curto espaço de tempo.</p>	<p><b>Impulso</b>  Regulações «Auto» disponíveis com duração = 5 s. (não modificável).</p>	
<p>Testar e validar a zona de detecção.</p>	<p><b>Modo «test»</b> Rodar o potenciómetro  até ao modo «auto test». Nesta posição pode utilizar o telecomando. Após 3 minutos sem detecção de movimento, o produto regressa ao funcionamento normal.</p>	

## Utilização do telecomando (opcional, ref. EE806/52900)

O sensor recebe os comandos do telecomando quando o potenciómetro  está na posição “auto test”.

Se o potenciómetro for colocado noutra posição, regressa à regulação manual.




O LED do sensor acende para confirmar o sinal com o telecomando.

O LED fica intermitente de forma rápida durante 2 s aquando da recepção de um comando e 5 s aquando de uma reinicialização.

Quando um comando não é permitido, o LED acende durante 1 s.

As regulações disponíveis são :

- temporização,
- nível de luminosidade,
- sensibilidade (zona de detecção),
- ligar/desligar,
- férias,
- «auto»,
- reinicialização (reposição das regulações de fábrica),
- «test».

Posição do potenciómetro	Valor em Lux
	≤ 5
	≈ 50/ 60
	> 1000

## Características técnicas

Potência	cerca de 15 W (75 W incandescente)
Cor da luz	4000 kelvin
Fluxo luminoso	1100 lumen
Alimentação	230 V AC 50/60 Hz
Protecção obrigatória	fusível 10AgG/gI ou disjuntor 16A curva C ou curva B
Classe de isolamento	II
Cabo recomendado	U1000R02V3G1.5
Ligação sem parafusos (Sanvis)	1,5 ... 2,5 mm <sup>2</sup>
Índice de protecção	IP55
Temperatura de funcionamento	-25 ... +50 °C
Temperatura de armazenamento	-30 ... +70 °C
Ângulo de detecção	140°
Distância de detecção frontal	6 m (por defeito) 12 m, no máx. (através de comando à distância)
Regulação do limite crepuscular	5 ... 1000 lux
Regulação da duração do funcionamento	5 s ... 15 min
Acessórios	Buchas e parafusos de montagem
Normas	EN 60598-2-5 (07/1999) EN 60669-2-1 (08/2004)

## Como proceder se...

### A lâmpada não acende

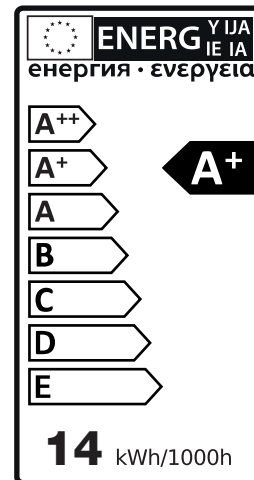
- Em funcionamento diurno, a regulação da crepuscularidade está posicionado no funcionamento nocturno.
  - Voltar a ajustar.
- Regulação incorrecta da zona de detecção.
  - Voltar a ajustar.

### A lâmpada não apaga

- Movimento contínuo na zona de detecção.
- Verificar a zona de detecção, eventualmente terá de a voltar a regular.

### A lâmpada acende e apaga continuamente

- Deslocação de animais na zona de detecção.
  - Modificar a sensibilidade.



Utilizável em toda a Europa  e na Suíça

Através do presente documento a Hager Controls declara que o aparelho Lâmpada LED está em conformidade com os requisitos essenciais e com outras disposições pertinentes das directivas de baixa tensão 2014/35/EC e CEM 2014/30/EC.

A declaração CE pode ser consultada no site:  
[www.hagergroup.net](http://www.hagergroup.net)

## Παρουσίαση του προϊόντος και αρχές λειτουργίας

Ο λαμπτήρας LED EE610 διαθέτει έναν ευαίσθητο ανιχνευτή υπερύθρων ο οποίος ανιχνεύει τη θερμότητα που εκπέμπεται από κάθε κινούμενο σώμα.

Ο λαμπτήρας ανάβει μόλις ο ανιχνευτής ανιχνεύσει ότι ένα σώμα που εκπέμπει θερμότητα κινείται μέσα στην περιοχή ανίχνευσης.

Παραμένει αναμμένος για όλο το διάστημα για το οποίο έχει ρυθμιστεί ο ανιχνευτής, μέχρις ότου να μην ανιχνεύεται πλέον κίνηση εντός της περιοχής παρακολούθησης.

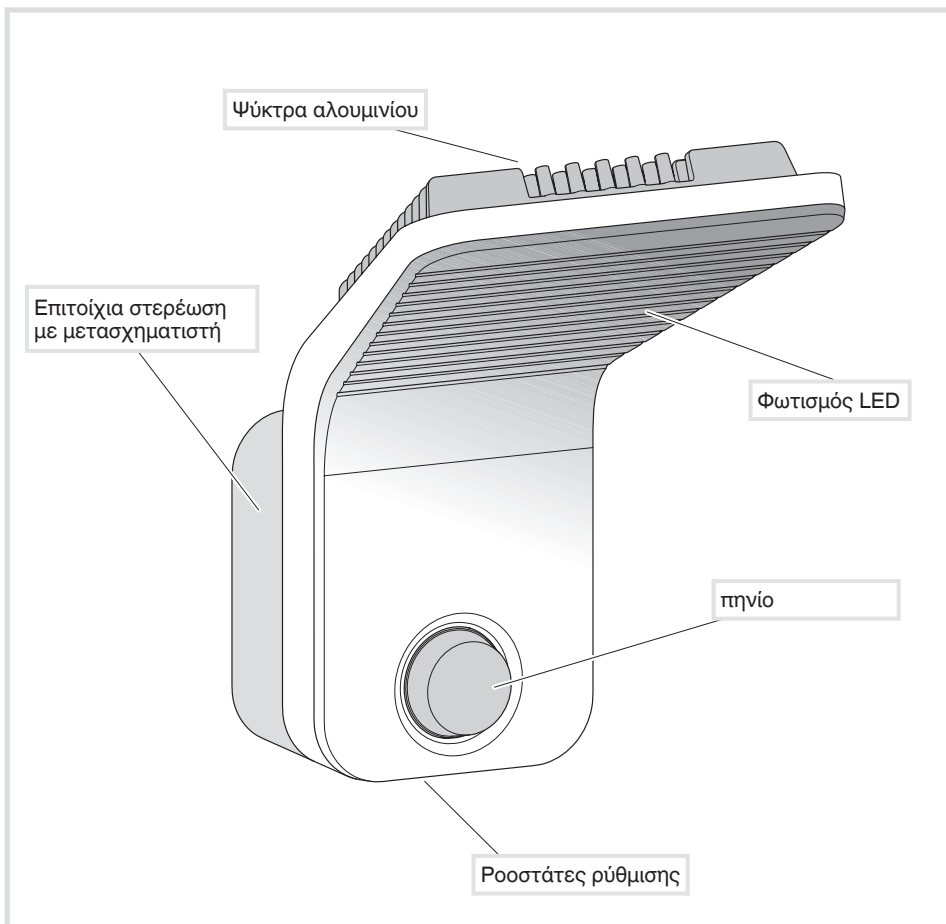
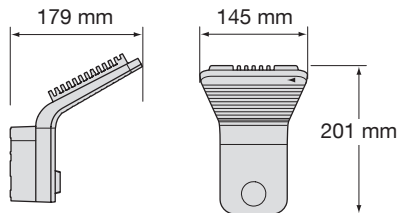
Κατά την πρώτη ενεργοποίηση, το προϊόν ανάβει για 45 δευτερόλεπτα.

Μετά από αυτό το διάστημα, οι παράμετροι μπορούν να τροποποιηθούν.



Η θερμοκρασία της ψύκτρας του προϊόντος μπορεί να είναι αυξημένη κατά τη διάρκεια της χρήσης ή μετά από αυτήν, επομένως μην την αγγίζετε.

## Διαστάσεις





Η συσκευή πρέπει να τοποθετηθεί αποκλειστικά από ηλεκτρολόγο σύμφωνα με τους κανονισμούς τοποθέτησης που ισχύουν στη χώρα σας. Κάθε χειρισμός θα πρέπει να γίνεται με το προϊόν απενεργοποιημένο.

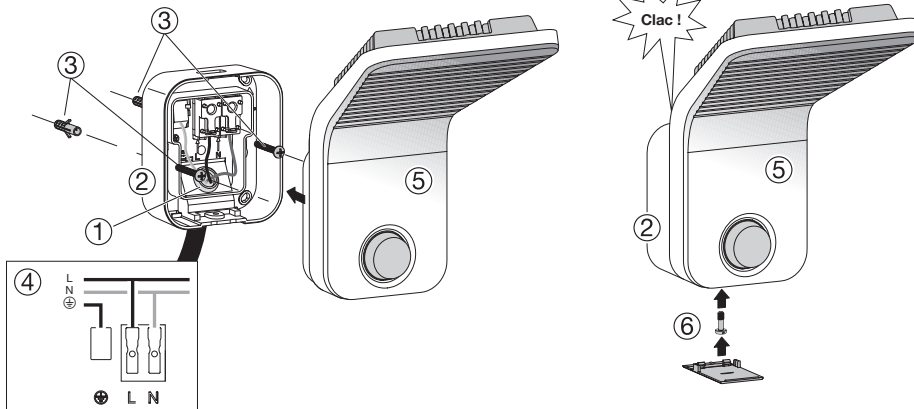
## Εγκατάσταση

- Δρομολογήστε το καλώδιο μέσα από το δακτύλιο στερέωσης ① για να διευκολυνθεί η πρόσβαση στα καλώδια κατά την εγκατάσταση.
- Βιδώστε την πλάκα στήριξης ② στον τοίχο με τις 2 βίδες και τα ούπα που παρέχονται ③.
- Συνδέστε τα καλώδια όπως υποδεικνύεται στο σχεδιάγραμμα ④. Ο ακροδέκτης γείωσης χρησιμοποιείται αποκλειστικά για τη σύνδεση της γείωσης.
- Στερεώστε το σώμα του λαμπτήρα ⑤ στην πλάκα στήριξης στον τοίχο ② (ένα «κλικ» θα επιβεβαιώσει την ασφάλιση του κουτιού).
- Βιδώστε την αντικλεπτική βίδα ⑥ που βρίσκεται κάτω από το λαμπτήρα.
- Προχωρήστε στις ρυθμίσεις (βλ. σελίδες 38 και 39).
- Τοποθετήστε το κάλυμμα ⑦ στη θέση του.

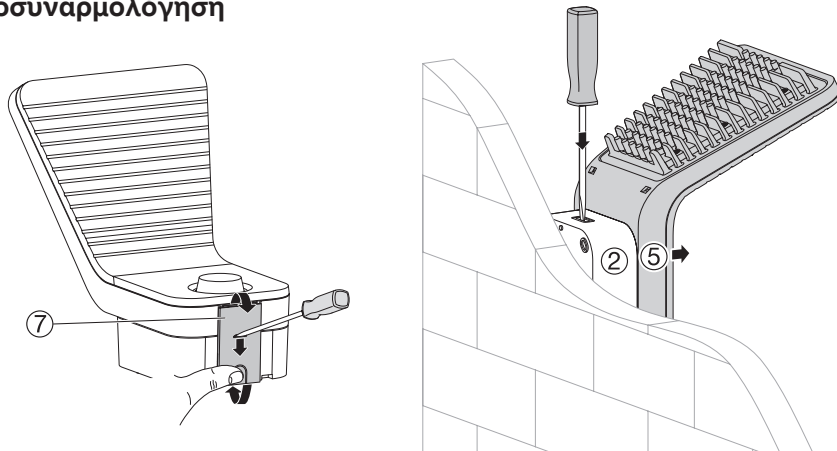
## Αποσυναρμολόγηση

- Τοποθετήστε ένα επίπεδο κατασαβίδι στην υποδοχή του καλύμματος ⑦ και σπρώξτε το κάλυμμα προς τον τοίχο (~ 2 χλστ.).
- Πιέστε το πίσω μέρος του καλύμματος, περιστρέψτε το και αφαιρέστε το.
- Ξεβιδώστε την αντικλεπτική βίδα ⑥ που βρίσκεται κάτω από το λαμπτήρα.
- Εισαγάγετε ένα επίπεδο κατασαβίδι στην πάνω εγκοπή του προϊόντος και πιέστε.
- Αφαιρέστε το σώμα του λαμπτήρα ⑤ από την πλάκα στήριξης στον τοίχο ②.

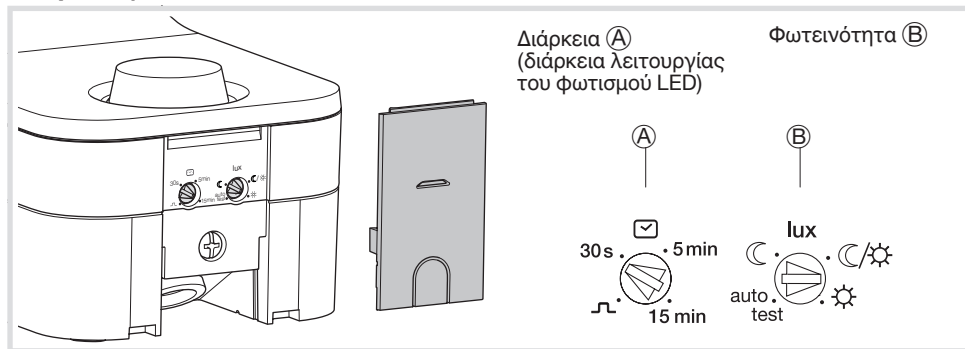
## Εγκατάσταση



## Αποσυναρμολόγηση



## Ρυθμίσεις



## Δοκιμή και επιβεβαίωση της περιοχής ανίχνευσης

Γυρίστε το διακόπτη (B) στη λειτουργία "τεστ". Η δοκιμαστική λειτουργία είναι διαθέσιμη για 3 λεπτά. Για κάθε κίνηση που ανιχνεύεται, το φως ανάβει για 1 δευτερόλεπτο. Μετά από 3 λεπτά χωρίς ανίχνευση κίνησης, το προϊόν επανέρχεται στην κανονική λειτουργία.

## Κανονική λειτουργία (ενεργοποίηση/απενεργοποίηση)

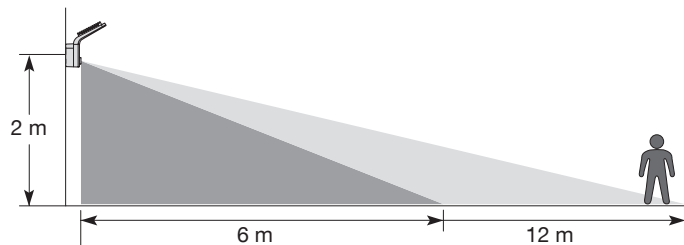
Ο λαμπτήρας ανάβει όταν το επίπεδο φωτεινότητας που καθορίζεται από το ροοστάτη (B) κριθεί ανεπαρκές και όταν ανιχνευτεί κάποια κίνηση.

Μετά την ανίχνευση, το φως παραμένει αναμμένο για τη διάρκεια που προκαθορίζεται από το ροοστάτη (A). Η διάρκεια μηδενίζεται μετά από κάθε ανίχνευση.

**Σημείωση:** Όταν ο ροοστάτης (B) βρίσκεται στη ρύθμιση αυτόματης δοκιμής ("auto test"), οι ρυθμίσεις είναι προκαθορισμένες (βλ. τον πίνακα παρακάτω).

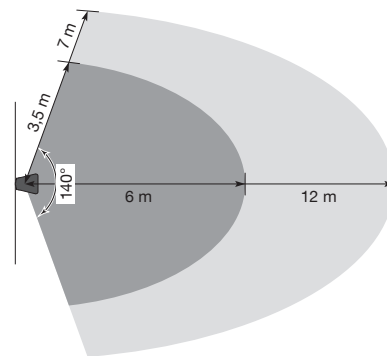
## Περιοχή ανίχνευσης

Το βέλτιστο ύψος τοποθέτησης είναι στα 2 μέτρα. Το πεδίο ανίχνευσης πρέπει να παραμένει ελεύθερο.


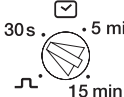

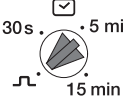





■ Προεπιλεγμένη περιοχή ανίχνευσης (εργοστασιακή ρύθμιση)

■ Μέγιστη περιοχή ανίχνευσης ρυθμιζόμενη από το τηλεχειριστήριο (EE806/52900)





Ενέργεια	Ρυθμίσεις	Ροοστάτης
Χρησιμοποιήστε τις ρυθμίσεις Auto (εργοστασιακές) ή κάντε τις με το τηλεχειριστήριο για να ανάβει το φως αυτόματα κατά τον καθορισμένο χρόνο.	<b>Αυτόματες ρυθμίσεις</b> Ορίστε το ροοστάτη lux στη λειτουργία αυτόματης δοκιμής (auto test). Οι ρυθμίσεις είναι προκαθορισμένες: Lux = ☾ (μόνο λειτουργία νυχτός) χρόνος = 3 λεπτά, ευαισθησία = ελάχιστη. <b>Ρυθμίσεις τηλεχειριστηρίου</b> (αποκλεισμός χειροκίνητων ρυθμίσεων).	
Το φως ανάβει αυτόματα για τον καθορισμένο χρόνο.	<b>Ρυθμίσεις εγκαταστάτη</b>	 
Ανάψτε για λίγο το φως.	<b>Διέγερση Π</b> Οι αυτόματες ρυθμίσεις Auto διατίθενται με διάρκεια = 5 δευτ. (δεν μπορεί να αλλάξει).	 
Ελέγξτε και επαληθεύστε την περιοχή ανίχνευσης.	<b>Δοκιμαστική λειτουργία</b> Μετακινήστε το ροοστάτη ⓑ στη λειτουργία αυτόματης δοκιμής (auto test). Σε αυτήν τη θέση, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το τηλεχειριστήριο. Μετά από 3 λεπτά χωρίς ανίχνευση κίνησης, το προϊόν επανέρχεται στην κανονική λειτουργία.	 → 

## Χρήση του τηλεχειριστηρίου (προαιρετικό, κωδικός EE806/52900)



Ο ανιχνευτής λαμβάνει οδηγίες από το τηλεχειριστήριο όταν ο ροοστάτης ⓑ βρίσκεται στη θέση αυτόματης δοκιμής (auto test).

Αν ο ροοστάτης τοποθετηθεί σε άλλη τιμή, γίνεται επαναφορά στη ρύθμιση που ορίστηκε με το χέρι. Η φωτεινή ένδειξη LED του ανιχνευτή ανάβει για επιβεβαίωση του σήματος με το τηλεχειριστήριο.

Αναβοσβήνει γρήγορα για 2 δευτερόλεπτα όταν γίνει η λήψη μιας εντολής και για 5 δευτερόλεπτα όταν πρόκειται για επαναρρύθμιση. Όταν δεν έχει δοθεί κάποια εντολή, η φωτεινή ένδειξη LED ανάβει για 1 δευτερόλεπτο.

Οι διαθέσιμες ρυθμίσεις είναι οι εξής:

- καθορισμένη διάρκεια
- στάθμη φωτεινότητας
- ευαισθησία
- ενεργοποίηση/απενεργοποίηση
- διακοπές
- αυτόματο
- επαναφορά (στις εργοστασιακές ρυθμίσεις)
- δοκιμή.

Θέση του ροοστάτη	Τιμές σε lux
	≤ 5
	≈ 50/ 60
	> 1000

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ισχύς	περίπου 15 W (75 W πυρακτώσεως)
Χρώμα φωτός	4000 K
Φωτεινή ροή	1100 lumen
Τάση τροφοδοσίας	230 V AC 50 / 60 Hz
Υποχρεωτική προστασία	ασφάλεια 10AgG/gI ή διακόπτης 16A καμπύλης C ή καμπύλης B
Κλάση μόνωσης	II
Συνιστώμενο καλώδιο	U1000R02V3G1.5
Σύνδεση χωρίς βίδες (Sanvis)	1,5 ... 2,5 mm <sup>2</sup>
Δείκτης προστασίας	IP55
Θερμοκρασία λειτουργίας	-25 ... +50 °C
Θερμοκρασία αποθήκευσης	-30 ... +70 °C
Γωνία ανίχνευσης	140°
Απόσταση ανίχνευσης μπροστά	6 μ (από προεπιλογή) 12 μ. μέγ (με τηλεχειριστήριο)
Ρύθμιση ορίου φωτεινότητας λυκόφωτος	5 ... 1000 lux
Ρύθμιση διάρκειας λειτουργίας	5 δευτ ... 15 λεπτά
Αξεσουάρ	Ούπα και βίδες τοποθέτησης
Πρότυπα	EN 60598-2-5 (07/1999) EN 60669-2-1 (08/2004)

## Τι να κάνετε αν...

### Ο λαμπτήρας δεν ανάβει

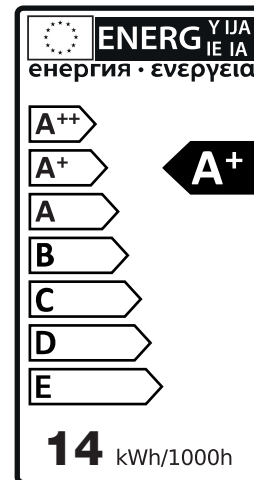
- Στη λειτουργία ημέρας, η ρύθμιση φωτεινότητας λυκόφωτος ρυθμίζεται στη λειτουργία νυχτός.
  - Ρυθμίστε ξανά.
- Εσφαλμένη ρύθμιση της περιοχής ανίχνευσης.
  - Ρυθμίστε ξανά.


### Ο λαμπτήρας δεν σβήνει

- Συνεχής κίνηση στην περιοχή ανίχνευσης.
  - Ελέγξτε την περιοχή ανίχνευσης, ενδεχομένως ρυθμίστε την ξανά ή απενεργοποιήστε.

### Ο λαμπτήρας αναβοσβήνει συνεχώς

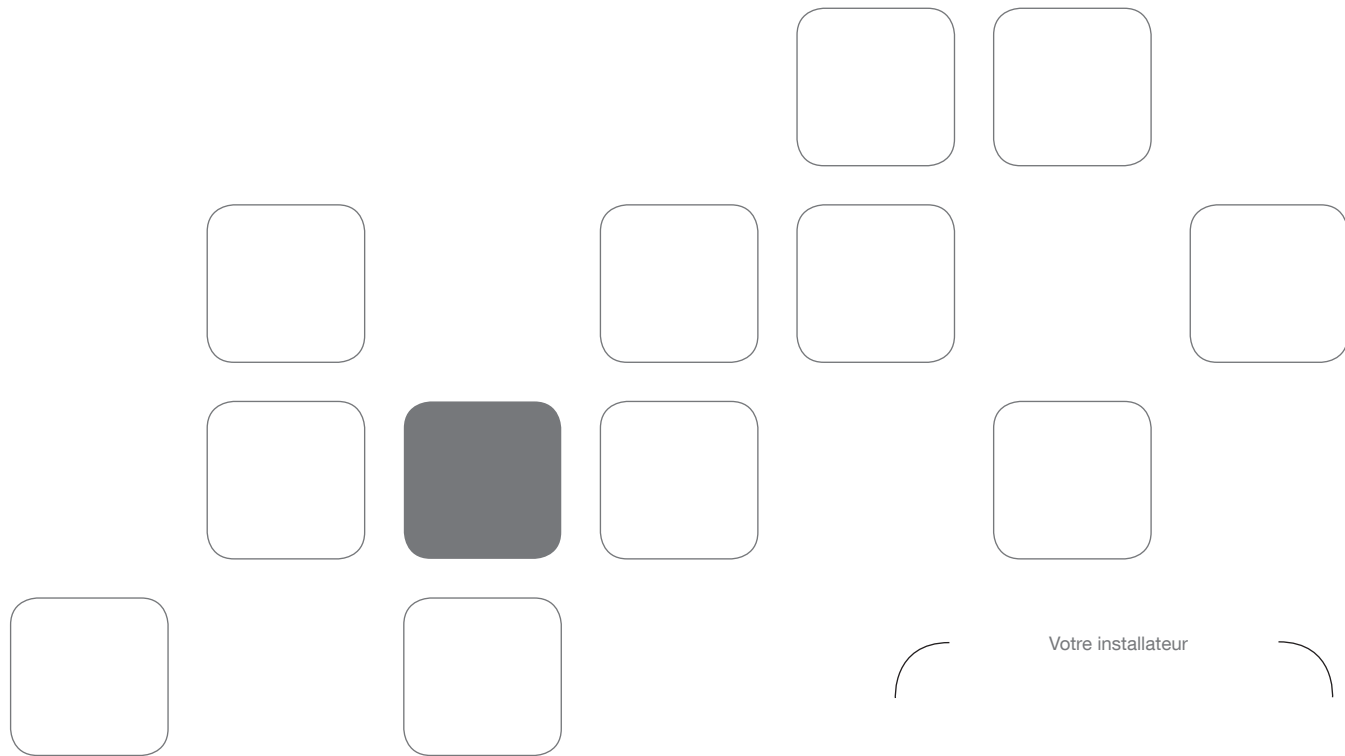
- Στην περιοχή ανίχνευσης κινούνται ζώα.
  - Αλλάξτε την ευαισθησία.



Μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε όλες τις χώρες της Ευρώπης  και στην Ελβετία

Δια του παρόντος, η Hager Controls δηλώνει ότι αυτός ο λαμπτήρας LED συμμορφώνεται με τις απαραίτητες απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις της Οδηγίας αριθμ. 2014/35/EK για τη χαμηλή τάση και της Οδηγίας αριθμ. 2014/30/EK για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα  
Δείτε τη δήλωση CE στην τοποθεσία:  
[www.hagergroup.net](http://www.hagergroup.net)





Votre installateur